

VASILE ROMANESCU

I S T O R I A
U N E I C Ă R Ţ I

I

Z E Ţ A R U L

TIPARUL „CARTEA ROMĂNEASCĂ”, BUCUREŞTI .

R70

VASILE ROMANESCU

ŞEFUL ZETĂRIEI „CARTEA ROMÂNEASCĂ“



I S T O R I A U N E I C Ă R Ţ I

~~1013~~

I

Z E Ţ A R U L

CU O PRECUVÂNTARE



DE
C. RASIDESCU
 DIRECTORUL GENERAL
 AL SOCIETĂȚII CARTEA ROMÂNEASCĂ
 OCTAVIAN GOBA
 CLUJ



TIPARUL „CARTEA ROMÂNEASCĂ“, BUCUREȘTI

LP/R70

PRECUVÂNTARE

In înflorirea culturală a țării noastre, a trebuit să aibă un rol precumpănitor tiparnița românească, cum era și firesc. Și se poate afirma că aproape tot ce s'a realizat pe tărâmul cultural, a fost, într'o frumoasă măsură, secundat și, uneori, determinat chiar de dezvoltarea artelor grafice la noi.

Până acum câțiva ani, însă, și în acest domeniu ca și în altele, totul se reducea la o activitate strict constructivă, lipsită în bună parte de acea preocupare a armoniei, ce caracterizează înfăptuirile ajunse aproape de limanul perfecțiunii.

Era cu atât mai firesc să se întâmple astfel, cu cât năzuința de căpetenie în realizările artelor grafice a fost cuprinsă în lozinca: „tot mai mult pentru luminarea mulțimii”.

Însă odată cu propășirea generală de pe toate tărâmurile de activitate, și ținând seamă și de minunata înflorire din trecut a graficei naționale, era firesc să evolueze și realizările din acest domeniu, putând, să stea cu cinste, din acest punct de vedere, alături de înfăptuirile graficei din alte țări.

Un pas mare s'a făcut prin înființarea „Școlii de arte grafice”, care s'a întemeiat acum câțiva ani, și ale cărei roade frumoase ne dau cele mai optimiste speranțe, an cu an.

În rândul aceluiași înfăptuiri sănătoase și coroborînd cu acele realizate de amintita școală, se așează această excelentă lucrare a D-lui Vasile Romanescu, în ale cărei pagini D-sa aduce un capital bogat de învățăminte în domeniul artelor grafice, absolut necesare, atât elementelor care se dezvoltă, cât și tuturor celor cari se interesează de progresele graficei românești.

Împreună cu alte lucrări de specialitate, apărute în ultimul timp, cartea aceasta a D-lui Vasile Romanescu — dezvoltat dintru început în atelierele tipografice ale părintelui meu și ajuns astăzi Șeful atelierelor de zețarie ale „Cărții Românești” — merită să se bucure de un interes deosebit, atât din partea specialiștilor, cât și din aceia a tuturor celor ce doresc să adâncească tainele artelor grafice dela noi.

C. RASIDESCU

P R E F A Ț Ă

Cartea, izvorul de cultură și dușmanul temut al analfabetismului, luptă de secole contra întinericului; adevărata ei menire e să facă să pătrundă razele de lumină în inima unui popor. În carte citim cuvântul lui Dumnezeu (Sf. Scriptură), Viețile Sfinților, Istoria Antică, etc. Tot într'insa găsim Istoria neamului nostru cu pagini de tristețe și de bucurie, cu un întreg șir de fapte din care putem trage atâtea învățăminte. De unde am putea afla minunile geniului românesc care a dat pe un Alecsandri, Eminescu, Creangă și alții, dacă nu din carte?

În treacăt fie spus, când vorbim de carte, ne gândim numai la cartea bună, fiindcă alături de aceasta, și de multe ori chiar cu tendința de a o înăbuși, există o carte care otrăvește sufletul și care, din păcate, e preferată de mulți. S'a întreprins de multe ori o cruciadă împotriva acestui soi de carte, dar mai totdeauna fără succes. Lupta ar trebui continuată cu stăruință și nu se poate să nu se ajungă la izbândă. Aceasta pentru salvarea cărții utile.

Am spus mai sus cum cartea e dușmanul cumplit al analfabetismului. Deobicei se crede că analfabetismul — în țara noastră — pentru că țările vecine, nu mai vorbesc de occident, ne sunt mult superioare în această privință — se află răspândit numai la

țară. Se exagerează negreșit. Cum s'ar putea numi oare intelectualul de la oraș, cu diplome și titluri, care odată ieșit de pe băncile școlii, n'a mai pus mâna pe carte cu anii, mulțumindu-se să frunzărească ziarele care-i aduc ultimele știri senzaționale. Oare cultura unui om să stea în numărul diplomelor? Desigur că nu.

In această direcție ar trebui să se îndrepte privirile tuturor luminătorilor noștri de astăzi, cari — prin lipsă de interes pentru această problemă — ar putea să ne primejduiască viitorul.

* * *

Cartea aceasta e scrisă cu scopul de a face istoricul unei cărți de la început și până ce iese în vitrina librăriei. Dar pentru a cunoaște istoricul unei cărți trebuie să știm cum se lucrează cartea; pentru aceasta la începutul volumului meu am pus, ca primă etapă a unui manuscris, Zețarul, urmând să apară, Tiparnicul și Legătorul ș. a.

La început, pentru acei ce doresc a se iniția în această artă a cărții, am adăugat o mică istorie a persoanelor care au fost în fruntea acestei mărețe arte.

Ordinea am ținut să fie cât mai potrivită inițierii și înțelegerii din partea celor hotărâți să pășească pe calea acestei profesiuni.

După partea tehnică, cititorul va găsi diversele semne, de care ne izbim mereu, în timpul lucrului, și pe care puțini dintre noi le cunosc. Le-am însemnat cu denumirea lor.

Am mai pus și alfabetul multor limbi străine cu aranjamentul lor în casele tipografice și cu un text oarecare, de obicei cunoscut din românește, spre a

înlesni cunoașterea alfabetelor. Am adăogat și casele de note muzicale, împreună cu notele vechi bisericesti, numite psaltichii și cu denumirea lor, spre știința celor ce vor să se inițieze.

* * *

Cartea, izvorul de lumină al unui popor, trebuie să aibă întotdeauna oameni la înălțime spre a putea face față oriunde și oricând. Numai cu oameni bine pregătiți din toate punctele de vedere vom putea face să pătrundă cartea în straturi cât mai adânci.

Vasile Romanescu

CUPRINSUL:

	<u>Pag.</u>		<u>Pag.</u>
Istoricul	7	Corectura	49
Zetărul	19	Semne pentru corecturi	50
Elevul la început	19	Paginația	51
Casa	19	Formate de hârtie	52
Mobilierul tipografiei	19	Colontiturile	52
Model de casă românească	20	Legarea paginilor	53
Regalul	22	Despre formate	55
Culegarul	23	Signatura coalelor	56
Port-manuscrisul (Tenaciu)	25	Tabloul de semnături	57
Sula, Cleștuța	25	Inceputul și sfârșitul coalelor din 16 în 16 și 32 în 32	58
Regalul pentru șifuri	26	Așezarea paginilor	59
Fundamentul	26	Semne matematice	64
Liniiile ajutătoare la cules (zetlinie)	27	„ algebrice	65
Cuadrați	27	Figuri geometrice	65
Dursuși	27	Semne comerciale	65
Regleți	27	„ de corespondență	65
Liniiile de alamă	28	„ astronomice	66
Fracțiile	30	Semnele zodiacului	67
Chenare	30	Planete	67
Darea corecturilor	32	Fazele lunii	67
Fişul	34	Aspecte	67
Impărțitul	34	Semne meteorologice	67
Cum se instruește elevul	35	„ medicinale	67
Corpurî de literă	36	„ de botanică	68
Denumirea corpurilor de literă	41	Prescurtări	69
Caractere de literă	42	Cifre romane	72
Culegerea	44	Alfabetul limbilor stră- ine	73
Model de rânduri nerărite	45	Armenesc	73
„ „ „ rărite pe 2 puncte	46	Bulgăresc	73
Model de rânduri rărite pe 4 puncte	47	Cirilic	73
Cum procedăm	47	Croat	74
		Cehoslovac	74

	<u>Pag.</u>		<u>Pag.</u>
Danez	74	Text cirilic	85
Englez	74	Model de casă cirilică	86
Eston	74	Alfabetul ebraic	88
Esperanto	75	Model de casă ebraică	91
Ebraic	75	Text ebraic	92
Finlandez	75	Alfabetul german	93
Francez	75	Model de casă germană	94
German	76	Text german	95
Grecesc	76	Alfabetul grecesc	96
Olandez	76	Model de casă grecească	97
Islandez și Norvegian vechi	77	Text grecesc	98
Italian	77	Alfabetul rusesc	99
Lituan	77	Model de casă rusească	100
Leton	77	Text rusesc	101
Norvegian	78	Text bulgăresc	102
Osetic	78	Text sârbesc	103
Polonez	78	Alfabetul vechi turcesc	104
Portughez	78	Model de casă turcească	105
Românesc	78	Text arăbesc cu litere tur-	
Rusesc	79	cești	108
Suedez	79	Caractere numismatice	109
Slavon	79	Rezumatul teoretic mu-	
Slovac	79	zical	111
Spaniol	79	Model de casă de note mu-	
Sârbesc	80	zicale	115
Turcesc	80	Note de muzică biseri-	
Unguresc	80	cească orientală (Psal-	
Semne fonetice	80	tichie)	116
Alfabetul armenesc	81	Model de casă de note bi-	
Model de casă armenească.	82	sericești	119
Text armenesc	83		
Alfabetul cirilic	84		

ISTORICUL *)

Cu ajutorul cărții, ori-cine poate învăța singur o mulțime de lucruri folositoare. În fie-care zi și la ori-ce moment putem consulta cartea, găsim în ea cel mai bun sfetnic pentru toate împrejurările vieții.

Nu tot așa se petreceau lucrurile altădată; pe atunci cărțile erau rare, scumpe și se scriau pe pergament.

Mintea omenească se frământa să descopere mijlocul care să înlesnească transmiterea ideilor pe o scară mai întinsă.

Destinul a vrut ca acel care să-și lase numele scris cu litere de aur în cartea viitorului, să fie **Ioan Gutenberg** din Maienta, născut la 20 Iulie 1399 și mort la 1468.

Ioan Gutenberg se poate numi cu adevărat părintele tiparului. Descoperirea lui trebuie socotită printre cele mai mari invenții date la lumină de creierul omenească. Fără invenția lui Gutenberg, cine știe câtă vreme ar fi trebuit omenirii până să ajungă în stadiul actual de civilizație și cultură. Cu drept cuvânt fapta lui Gutenberg poate fi socotită ca o mare revoluție socială, care a schimbat fața lumii.

Dar, ca să fim drepecți, trebuie să pomenim, alături de Gutenberg, și pe alți câțiva modești lucrători, cari au

*) Pentru redactarea părții introductive am folosit următoarele cărți: *Bibliografia românească veche*, de Ioan Bianu și Hodoș; *Călăuza tipografului și 25 ani de muncă „Carol Göbl“* de George Ionescu.

fost însuflețiti de aceeași flacără a pasiunii pentru progresul omenirii.

În colaborare cu **Petre Schoeffer** și **Ioan Fust**, Gutenberg descoperi matrița, după care se toarnă tipul mobil, sistem care avea să accelereze mult lucrarea.

Aceasta se întâmplă pe la anul 1450 după Hristos. Cu câțva timp înainte, pe la anul 1443—1444, pe când se afla la Strasburg, unde făcea experiențe în colaborare cu **Andrei Drietzchen**, **Heilmann** și **Rieffel**, Gutenberg inventează și presa de tipărit.

Presa concepută de Gutenberg era construită din lemn, cu formă de teasc pentru presat struguri.

N'a trecut mult și știrea descoperirii tiparului s'a întins în toată Europa. În fruntea tuturor țărilor stă Germania, patria lui Gutenberg.

Franța s'a grăbit printre cele dintău state europene să adopte invenția lui Gutenberg.

Puțin după descoperirea malestrului de la Maiența, Ludovic XI, regele Franței, trimite pe **Jeanson Nicolas**, ca să se inițieze în arta tiparului, care însă, odată inițiat, nu s'a mai întors în patrie, ci s'a stabilit în Veneția, în 1464, tipărind mai multe cărți.

Amăgît de purtarea lui Jeanson, Ludovic XI recurge la tipografi străini și astfel introduce arta tiparului în patria sa. Iată în ce împrejurări: În 1469, prin mijlocirea rectorului Universității, Guillaume Fichet și Jean de la Pierre, profesor la Sorbona, au fost chemați la Paris **Michel Freiburger** din Colmar, asociat cu **Martin Crantz** și **Ulrich Gering**. Toți aceștia și-au petrecut ucenicia în atelierele lui Gutenberg, Fust și Schoeffer din Maiența. Astfel s'au pus bazele primei tipografii în capitala Franței.

Prima lucrare tipărită de aceștia în Franța a fost „*Gasparini Pergamentis epistolarum*“, lucru dovedit din opt versuri latine, din fruntea cărții, care, traduse, sună astfel:

„Precum soarele răspândește lumină, așa tu răspândești știință în lume, orașule Paris, regala hrănitore a Muzelor. Primește dar după cum meriți, arta aproape divină de a scrie. Iată prima carte, pe care această industrie a produs-o pe acest pământ al Franței, între zidurile tale. Maeștri MICHEL, ULRICH și MARTIN au imprimat-o și vor mai face și altele“.

După Franța, altă țară în care dezvoltarea tipografiei a luat un deosebit avânt, este **Italia**. Aci arta tiparului a pătruns la anul 1462, fiind introdusă de către **Arnold Panartz** și **Conrad Schweynteym**, lucrători ai lui Fust. Ei și-au instalat atelierul la mănăstirea Subiaco. Nu mult după aceea, la 1467, **Sixt de Resium** sau **Ressinger** și **Ulrich Haen** tipăriră la Roma, „*Cetatea Domnului*“ de Sf. Augustin.

Tot în Roma, s’au turnat pentru prima oară, pe lângă literele romane și grecești, și litere ebraice, de către **Ioan Filip de Lignamina**, care la 1470 tipări pe *Quintilian*.

În **Anglia**, prima tipografie datează din 1474. Această cinste o are orașul Cambridge în care deschide tipografie **Friedrich Corselles**.

Inceputurile tipografiei în **Elveția** datează cam din aceeași vreme. Lucerna pare a fi primul înzestrat cu teascuri tipografice. De aci a fost chemat la anul 1470 Ulrich de Gering, pentru a înființa prima tipografie în Paris.

Primul tipograf vestit din **Belgia** a fost **Ioan de Westfalia**. **Colori Mansion** aduse tipografie în Brügge pe la 1476.

În 1473, **Dierik Martens** introduse invenția lui Gutenberg în **Olanda**, în orașul Aalst.

Spania cunoaște arta tiparului pe la 1474.

În **Portugalia**, și anume în capitala Lisabona, introducerea tiparului se datorește rabinului **Mosis Nahmanidis**, care tipări în limba ebraică, pe la 1489 „*Comentariile asupra Pentateucului*“.

În **Danemarca** s'a introdus tipografia pe la 1482. Monahul **Stephen Arndt** din Lübeck tipărește la 1486 cartea intitulată „*Misalul*“.

În **Suedia** tipografia e introdusă de către **Iohann Schnell** pe la 1483. Pe la 1491, niște călugări introduc a doua tipografie în mănăstirea Wadstena, tipografie distrusă de incediu la 1495.

În Upsala, tipografia fu introdusă la 1496 de către **Sten-Stire** care are ca urmaș, la 1510, pe **Paul Gruss**.

Cel dintâiu oraș din **Rusia** care a cunoscut începuturile artei tipografice e Tschernigov, unde, la 1493 a fost introdusă de către **George Czernovics**. În Moscova, primele teascuri tipografice datează de la 1553.

Polonia introduse tipografia la 1465 și anume în Cracovia.

Începuturile artei tipografice în **Ungaria** datează din 1493, pe când domnea Regele Matei Corvin.

Austria cunoaște tiparul în 1482.

Cehoslovacia se bucură de ateliere tipografice în 1476.

În 1483 tipografia pătrunde la **Constantinopole**.

În 1552 se cunoaște o evanghelie tipărită în **Belgrad**,

Deci existența tipografiei în Jugoslavia e anterioară acestui an.

Ceva mai târziu, după aproape 300 de ani de la descoperirea tiparului, această artă s'a introdus și în **Grecia**.

Se dă ca dată anul 1817. Această întârziere se datorește Turcilor care pedepseau aspru orice tentativă de a tipări ceva în limba greacă.

TIPOGRAFIA ÎN ȚĂRILE ROMÂNE

Țara noastră avu primele teascuri tipografice la anul 1533 în **Brașov**. Vine apoi **Clujul**, pe la 1550. **Albă-lulia** la 1566. **Sibiul** la 1575 și **Blajul** la 1746.

În Muntenia prima tipografie datează din 1634, având ca întemeietor pe Matei Basarab; în tipografia mănăstirii **Govora** întâlnim ca tipograf pe egumenul **Meletie Macedoneanul**.

Tipografii **Atanasie Ieromonahul** și **Dionisie Monahul** lucrează în tipografia înființată de Vasile Lupu în Iași la **Mănăstirea Trei Ierarhi**. Aceasta în 1640.

În 1690, **Antim Ivireanul**, călugăr la mănăstirea Ivir, din Asia Mică introduce tipografia în **Mănăstirea Snagov** din Ilfov. Aci, ajuns egumen al mănăstirii, **Antim**, maestru strălucit în ale tiparului, tipări cu desăvârșită artă o mulțime de cărți cu conținut religios.

Tipograful Mitropoliei din Iași, **Mihail Strélbițchi** aduse la **Mănăstirea Neamțului** o tipografie în 1800. Aci a fost vestitul tipograf anume călugărul **Gherontie**.

Am văzut cum primele tipografii române sânt în mănăstiri, cu această artă îndeletnicindu-se numai călugării.

Prima tipografie mireană datează de la 3 Noembrie 1817, având ca fondator pe Dr. Constantin Caracaș în tovărășie cu boerii Rădulescu Clineanu și D. Topliceanu. Ei au deschis tipografia de la Cișmeaua Mavrogheni.

Peste aproape două zeci de ani (1835) își înființează tipografie marele cărturar care a fost I. Eliade Rădulescu.

Întâiul tipograf particular care-și cunoștea bine meseria, fiind instruit în această direcție la Buda, e **Zaharia Carcalechi**. Acesta deschide în 1836, în București, un atelier de tipografie. Avea și o turnătorie de litere. Neîntrecutul editor al basmelor române, tipograful Petre Ispirescu, aci și-a făcut ucenicia.

Tot de aci se recrutează și Ștefan Rasidescu. Tipografia lui Carcalechi a durat până la anul 1856.

Prima tipografie în București a fost adusă la anul 1675 de Mitropolitul Varlam, având ca tipograf pe Chiriac Ieromonahul. În această tipografie s'au tipărit lucrările cele mai de seamă ale Bisericii; tot în această tipografie a lucrat și Antim Ivireanul; tipografia era instalată în curtea Mitropoliei (azi cam în locul unde e Paraclisul (Capela) Patriarhului).

Această tiparniță a trecut prin multe neajunsuri (ba închisă, ba deschisă), menținându-se totuși până la anul 1836, când se tipări și cartea „Viețile Sfinților” de Starețul Mardarie, ultimul conducător tehnic fiind Monahul Meletie.

Acesta a încheiat seria monahilor cari au condus aproape două secole tipografia Mitropolitană. Restul de călugări, cari mai cunoșteau acest meșteșug s'au răspândit prin mănăstiri, dându-li-se alte îndeletniciri. La redeschidere, tipografia Mitropolitană s'a laicizat, când nu mai lucrau călugării ca odinioară.

Tipografia Mitropolitană s'a reînființat în București la anul 1851, având ca scop să tipărească cărți de ritual și mai ales să imprime icoane pentru biserică și credincioși.

Mitropolitul Nifon, încredințată Direcția tehnică tipografului **Ștefan Rasidescu** și se comandă la fabrica Löser din Viena, două mașini cilindrice. Pentru că în țară nu eră nimeni, care să știe să tipărească cu aceste mașini, se ceru de la Viena o persoană pricepută și în consecință, fu trimis **Francisc Göbl**, care aveă reputațiunea de eminent tipăritor și foarte iscusit în tiparul cu culori și iconografie. Puțin mai în urmă, i se dădù și însărcinarea de a instrui elevi români, în arta tipografică.

Ștefan Rasidescu în curând se retrase de la direcția Tipografiei Mitropoliei spre a deschide una pe cont propriu; peste patru ani, în 1855, Francisc Göbl trece ca șef în tipografia lui Rasidescu, unde rămase până la 1864.

La anul 1864 **Francisc Göbl** având ca tovarăș pe **Petre Ispirescu** și **Scarlat Walter** fondează „*Tipografia Lucrătorilor Asociați*“. În 1868 P. Ispirescu se retrage din asociație rămânând numai ceilalți doi tovarăși; în luna Februarie 1877, Walter încetă din viață, rămânând Francisc Göbl singur proprietar al tipografiei.

În 1883 Francisc Göbl, lasă grija conducerii fiilor săi: **Iosif, Gustav** și **Ștefan**, care conduseră întreprinderea mai departe sub firma „*Tipografia Curții Regale F. Göbl Fii*“.

Francisc Göbl, încetează din viață în anul 1886.

În 1889 Iosif Göbl se retrage din întreprinderea tatălui său, rămânând ceilalți doi tovarăși.

În 1910 Gustav Göbl se retrage din cauză de boală, iar tipografia rămâne pe seama D-lui **Ștefan Göbl**.

În anul 1910 Gustav Göbl încetă din viață.

D-1 Ștefan Göbl conduse până în 1919, când își luă ca asociați făcându-i coproprietari pe fiii săi cari con-

duc tot sub vechea denumire de „*Tipografia Curții Regale, F. Göbl Fii*“, firmă care există și azi spre nemurirea fondatorului.

Petre Ispirescu, născut la anul 1830 în București. După terminarea cursului primar intră ca ucenic în tipografia „*Carcalechi*“. După 4 ani este promovat lucrător. Distingându-se în arta sa, îl întâlnim Director al „*Tipografiei Naționale*“ și în urmă conducător al tipografiei „*C. A. Rosetti*“. Ulterior deschise cu Walter și Francisc Göbl „*Tipografia Lucrătorilor Asociați*“. În curând se retrage din aceasta și devine Director al „*Imprimeriei Statului*“. Demisionează și ajunge stăpânul tipografiei „*Laboratorilor Români*“. Moare în anul 1887, în București. În afară de activitatea tipografică, Petre Ispirescu a mai desfășurat una, destul de însemnată, pe tărâmul cultural. De la el ne-au rămas următoarele lucrări mai însemnate: „*Basmele Românilor*“, „*Mihaiu Viteazu*“, „*Ștefan cel Mare*“, etc. Numele lui însă va rămâne nemuritor prin minunatele basme culese din gura poporului și redată cu o pană de maestru.

Iosif Göbl, după cum am arătat mai sus, retrăgându-se, cumpără tipografia vechei firme „*Thiel & Weiss*“ din strada Doamnei. Construiește cu cheltuiala sa clădirea din curtea bisericii Sf. Ilie (Kalinderu) și se obligă ca după 20 de ani întreaga construcție să rămână proprietatea bisericii. În aceasta tipografie, în afară de alte lucrări s’au tipărit multe lucrări bisericesti, aproape toate în mod gratuit.

Iosif Göbl încetând din viață în anul 1908, tipografia sa a fost vândută Fundației Principele Carol.

Printre persoanele care s'au ilustrat în istoria tipografiei se numără cu drept cuvânt și **Gheorghe Ionescu**, născut la 1 Mai 1856.

În anul 1873 intră ca elev în tipografia C. Petrescu Conduratu; această tipografie trecu în anul 1876 în proprietatea lui Carol Göbl, unde rămase mai departe ca elev; împlinându-se patru ani fu scos lucrător, în care calitate distingându-se, după câțiva ani, în 1880 e numit șef de atelier, iar în urmă și Director tehnic.

Gheorghe Ionescu paralel cu activitatea-i neobosită de conducător de atelier, a desfășurat și alta pe tărâmul cultural, ținând conferințe și scriind cărți. De la dânsul ne-au rămas: „*Călăuza elevului tipograf*“, „*Rosetti ca tipograf*“, „*Călăuza Tipografului*“, etc.

După o activitate neîntreruptă de 30 ani ca șef de atelier și Director tehnic, în anul 1910 se retrase, cumpărând tipografia lui Brătănescu.

Nu putu să se bucure mult de rodul muncii sale, căci o boală grea puse capăt vieții acestui fruntaș al tiparului românesc în 1 Mai 1912.

Din galeria măștrilor tipografi se numără și **Dimitrie C. Ionescu**, născut în București în anul 1866.

În anul 1879 intră ca elev la tipografia „*Românul*“, *Carol Göbl* unde în scurt timp se ilustră și se făcu apreciat de patronul său. După patru ani, în 1883, iese lucrător. În 1892 e numit șef al tipografiei *Iosif Göbl*. Pentru meritele sale, în 1897 e numit Director al susnumitei tipografii.

La 1 Ianuarie 1907 devine patronul tipografiei, „*Profesionale*“.

La 1 Mai 1923 tipografia sa se contopește cu tipografiile „*Capitala*“ și „*Urbana*“, luând ființa „*Tipo-*

grafile Române Unite“, unde îl întâlnim ca Director General, post pe care l-a păstrat cu demnitate spre cîntea tiparului românesc.

A activat și pe terenul cultural, scriind volumele (Partea I-a și II-a) „*Un mic istoric asupra tipografiilor din România*“.

Acest as al tiparniței încetează din viața la 15 Iunie 1929, spre regretul tuturor.

Friederich Walbaum, în 1837, înzestrează capitala cu o nouă instalația tipografică, care în 1846 a fost cumpărată de **C. A. Rosetti** asociat cu **Winterhalder**. Aci s'a tipărit „*Pruncul Român*“.

Peste doi ani, în 1848, Rosetti e expatriat, tipografia rămânând până la 1852 sub conducerea lui Winterhalder. De aci încolo tipografia trece în posesia lui **Ferdinand Ohm** care o ținu până la 1857.

La întoarcere, Rosetti își înjgheabă o nouă tipografie, prin cumpărarea unei părți din tipografia lui Ohm. De data aceasta ținu tipografia până în 1873, când o vîndu lui **Dim. Aug. Laurian**, care nefiind atît de priceput, în această direcție, o aduse în curînd în stare de ruină.

Norocul a făcut că în această vreme—momentul salvării tipografiei—să apară omul însuflețit de cele mai bune intenții și pe deasupra cu o voință neștrămutată.

În aceste împrejurări, tipografia trece în stăpînirea lui **Carol Göbl** în ziua de 16 Aprilie 1876. În curînd avea să se desvolte cel mai frumos „*Institut de Arte Grafice*“ din România.

În tipografia lui Carol Göbl apăru „*Românul*“. În legătură cu starea de înflorire a tiparului sub noua conducere, putem aminti că odată **Ion Brătianu** în-

treba pe **Rosetti**, dacă a schimbat tipografia fiindcă „*Românul*“ se prezintă foarte bine tipărit; *Rosetti* a răspuns că *nu tipografia s'a schimbat, ci tipograful*.

Carol Göbl, îmbogăți tipografia sa cu litere și mașini noi, ajungând cea mai mare tipografie din România înainte de războiu. La 15 Aprilie 1901 împlinindu-se 25 ani de activitate în conducerea tipografiei sale, Carol Göbl e sărbătorit în chip deosebit atât de personalul tipografiei sale și de toți patronii și lucrătorii dela Tipografiile din Capitală, cum și de un mare număr de intelectuali, profesori, oameni politici, etc., cari au ținut să ia parte la această sărbătoare a muncii pentru binele obștesc.

În timp de 25 ani, acest mare tipograf a liberat certificate de capacitate multor sute de lucrători și dela data acestei serbări Carol Göbl se retrase dela conducerea atelierelor sale, lăsând această grijă ginerului său Ion St. Rasidescu, fiul tipografului Ștefan Rasidescu. Tipografia ia numele de: *Institutul de Arte Grafice „Carol Göbl“ S-sor Ion St. Rasidescu*.

Carol Göbl încetă din viață în ziua de 13 Ianuarie 1916, lăsând tuturor pilda unei vieți consacrată muncii și dragostei pentru cultura țării noastre.

Ion St. Rasidescu depune o muncă neîntreruptă, încoronată de cel mai deplin succes prin ridicarea prestigiului tipografiei. Progresul artelor grafice în țara noastră se datorește în bună parte acestui om ager și foarte priceput care a contribuit din răspuțeri la desăvârșirea tehnicei tipografice.

Această frumoasă activitate dezvoltată pentru pro-pășirea culturii românești, a fost curmată pe neașteptate în 27 Februarie 1916, când a murit acest mare conducător de instituție tipografică românească.

După moartea lui Ion St. Rasidescu, rămâne conducător al acestei importante întreprinderi tipografice din țara noastră fiul său, D-1 **Carol I. Rasidescu**, care desfășoară o muncă asiduă, până la începutul războiului pentru întregirea neamului. Dela această dată marea instituție de sub conducerea sa este închisă, urmând să se deschidă odată cu sfârșitul războiului.

În anul 1919 ia parte la formarea Societății de Editură „**Cartea Românească**” intrând în noua conducere ca Director General și ca membru în Comitetul de Direcțiune.

REZUMAT

Începutul tipografiei „Cartea Românească”, deci datează din 1837 când Friederich Walbaum își instalează o tipografie. La 1846 fu cumpărată de C. A. Rosetti care la 1848 fiind expatriat, luă conducerea Winterhalder care o ținu până la 1852, când trecu în posesiunea lui Ferdinand Ohm. Rosetti reintors în țară, cumpără parte din tipografia lui Ferdinand Ohm, care fusese tipografia sa și care ținu până la anul 1873 când o cumpără Dim. Aug. Laurian care nu o putu ține decât până la anul 1876, când o cumpără Carol Góbl, în ziua de 16 Aprilie și o ținu până la anul 1901 când trecu în posesiunea ginerelui său Ion St. Rasidescu. Acesta o administă până la moarte 27 Fevruarie 1916, când o lăasă fiului său, d-1 Carol I. Rasidescu. În anul 1919 tipografia trecu asupra Soc. „Cartea Românească”.

Deci în anul 1937 Tipografia „Cartea Românească” va putea să-și serbeze jubileul de 100 ani.

N. B. — Lucrarea de față cuprinde numai o mică parte din istoricul tipografiei și anume ce am crezut mai necesar, fiind constrâns la aceasta în bună măsură de necesități tehnice.

Deasemenea am renunțat la clișeele care aveau să reprezinte câteva figuri mărețe din istoria tipografiei, ramânând să-și găsească locul într-o lucrare aparte.

Z E Ţ A R U L

ELEVUL LA ÎNCEPUT

Intrat în atelier, elevul va fi pus mai întâiu să învețe casa, precum și toate obiectele ce-l înconjoară ca: regalul, culegarul, șiful, etc.

După ce a învățat toate acestea, prima lui lucrare ce are de îndeplinit este darea corecturilor.

C A S A

Casa este compusă din mai multe despărțituri, unele mai mici iar altele mai mari, după importanța întrebuințării lor. Figura de mai jos ne înfățișează modul cum sunt așezate literele și ne învață să cunoaștem și să deosebim următoarele litere: d, p, b, q, n, u, care prin forma lor ar putea fi ușor confundate.

Astfel se poate învăța casa nu numai în atelier ci și în orele libere acasă.

MOBILIERUL TIPOGRAFIEI

Casa este o cutie dreptunghiulară, lungă de 0,96 m., lată de 0,70 m., adâncă de 0,06 m., cu 143 despărțituri. E lucrată din lemn de fag sau stejar și trebuie să fie căptușită cu mușama. Casa de cules nu trebuie să conțină niciodată praf care, e lucru știut, vatămă sănătatea; acesta trebuie suflat cu foale sau cu mașini speciale pentru extragerea prafului.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Ç	Ð	Ş	T	É	Ê	Ë	Ä	Ë	Ê	Ë	Ë	Æ	Œ
Ä	Ë	Ï	Ö	Û	ä	ë	ï	ö	ü	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	Ë	Ï	Ö	Œ	Œ
à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
â	ê	ô	û	ë	ö														
ff	fl	fl	k	s		t	u	r				ä	'	x	z	»)	!	?
æ	œ	f	c										ä	w	y	ï	;	:	
†	h	l				m	i	n	o					ş	î	-	&		
d	—	v												p	,	.			
ç	q	entfert	b			a	halbent- fert	e	d					g	spații	spații			
														ü	spații 4 puncte				quadrati

Fig. 1. Model de casă.

Casa trebuie să aibă și două mânere, unul în dreapta și altul în stânga, spre a se trage mai ușor afară, când e pusă la regal. La mijlocul casei, pe latura mai ridicată, între cele două mânere, se va lipi o bandă de hârtie pe care se va tipări: corpul și caracterul respectiv; banda de hârtie va fi închisă cu o ramă de plumb, înăuntrul căreia se introduce un geam curat, apoi se fixează rama cu două șuruburi. De notat de la început este că literele dintr'o casă nu trebuie culese niciodată până la sfârșit; este mult mai ușor a culege dintr'o casă plină sau aproape plină, decât dintr'una goală. De la început mai trebuie știut că după ce ai cules într'o casă, e ne-

voie să o controlezi dacă e curată și numai așa e pusă la locul ei numit regal; de obicei într'un regal încap 10 case; prima casă ce o punem sus este

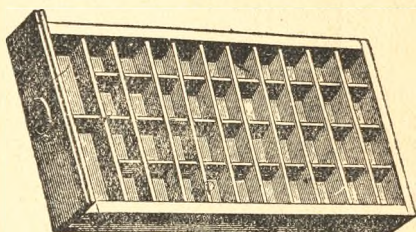


Fig. 2. Casă de titluri.

corpul cel mai mic ce-l avem de la caracterul respectiv și așa mergem în continuare începând cu prima, care e corp 4, 5 sau 6, și așa mai departe.

Afară de casa de mai sus mai avem și alte case: casele de titluri. (Vezi figura casa de titluri).

Casele de titluri sunt niște cutii mai mici și au numai 42 despărțituri, literele fiind înșirate la rând; aci sunt numai litere majuscule (litere mari). De obicei în aceste case se pun litere ce se întrebuințează mai mult la modele sau titluri și unde avem de lucrat mai mult verzale (majuscule). Literele de titluri cari pe lângă litere majuscule au și litere minuscule (litere mici) se pun tot

în case de text obicinuite, însă ceva mai mici. Atât casele de text cât și casele de titluri vin așezate la un loc numit regal.

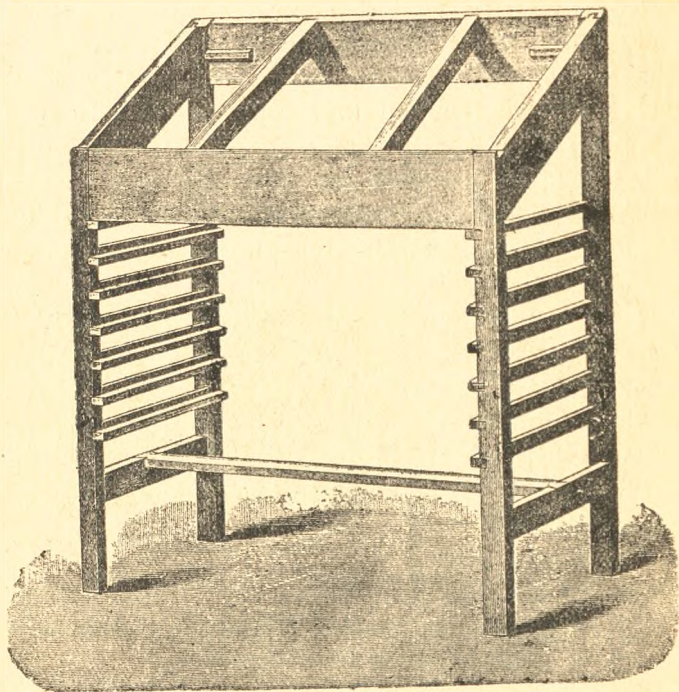


Fig. 3. Regalul.

REGALUL

Regalul este făcut în formă de pupitru; pe acesta se așează casa de care avem nevoie. De obicei mărimea regalului este în lungime 1,10 m., înalt de 1,27 m., la spate, iar în față ca de 1 m., iar partea înclinată de 0,80 m. Sunt mai multe feluri de regaluri, din care dăm

mai jos modele, unele din ele, cele cu casele de text mai mici, având anexate alături casele de titluri (vezi modelul).

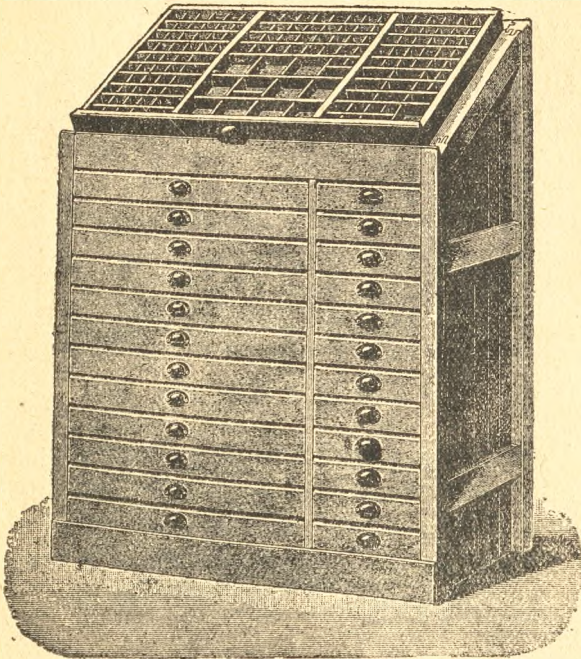


Fig. 4. Regal cu case de titluri.

CULEGARUL

Culegarul sau culegăul zis și vingălac servește la culegerea literei, fiind obiectul cel mai însemnat al zețarului, fără de care n'ar putea lucra.

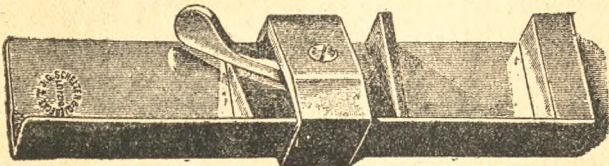


Fig. 5. Culegarul.

Este făcut din fier, oțel sau alamă, de diferite feluri și mărimi (vezi modelul).

ȘIFUL DE LEMN

Șiful de lemn ne servește pentru păstrarea zațului cules. De pe șif zațul se transportă la presa de dat corectură; pe el ținem materia până paginăm lucrarea.

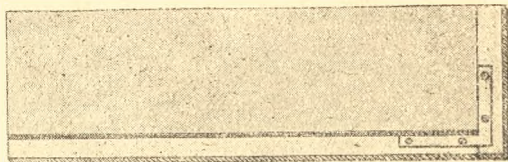


Fig. 6. Șiful de lemn.

Când punem materia~zațul pe șif numerotăm șiful cu o cretă 1, 2, 3, etc., spre a ști ordinea în care s'a cules materia.

Șiful e făcut din lemn tare de stejar, încheiat la o parte cu șine de fier. Dăm model de șif de lemn.

ȘIFUL DE PAGINĂ

Șiful de pagină ne folosește atunci când începem să paginăm materia; șifurile de pagină sunt confec-

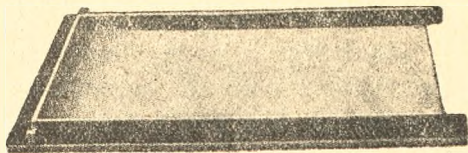


Fig. 7. Șiful de pagină.

ționate din fier și zinc. Avem mai multe feluri de șifuri cu diferite formate ca: octave, quart și folio (vezi figura șif de pagini).

PORT MANUSCRISUL (Tenaciu)

Infîgem port-manuscrisul sau (susținătorul manuscrisului cum i se mai zice) cam la mijlocul casei mai sus.

SULA, CLEȘTUȚA

Ne servim de aceste două feluri de obiecte tipografice la scoaterea corecturilor. Trebuie să fim foarte atenți când scoatem literele la corectură, de multe ori din neglijență se pot înțepa literele, producând pagube. Sula e alcătuită din două părți: mânerul și vârful de oțel. Sulele mai simple sunt confecționate din lemn mai ieftin, altele sunt prevăzute cu câte un șurup și un lemn mai bun.

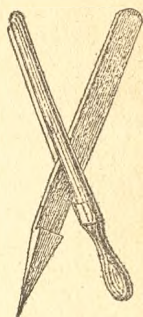


Fig. 8. Port manuscrisul (Tenaciu).

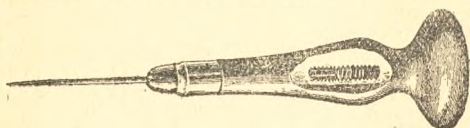


Fig. 9. Sula pentru corectat.

Cleștuța are proprietatea de a apuca cu vârfurile

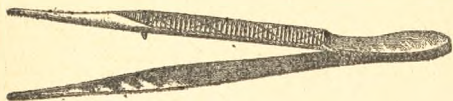


Fig. 10. Cleștuța.

săle literele, servind de minune zețarului la scoaterea literelor căzute câte odată sub zaț.

REGALUL PENTRU ȘIFURI

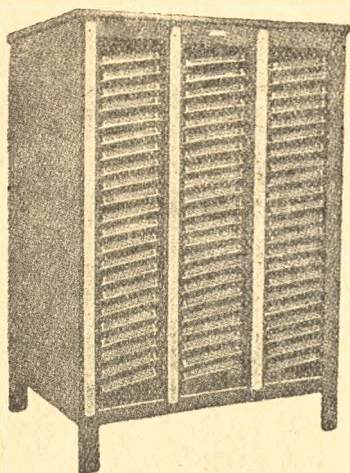


Fig. 11. Regalul pentru șifuri.

După darea corecturii pe șif se spală zațul cu leșie, și ținându-se seama de cele de mai sus, vine acum așezarea șifurilor într'un regal construit special și unde se țin tot timpul ca să nu se strice. Aceste regale pentru șifuri trebuie să aibă o construcție solidă și durabilă; de obicei se fac din lemn de stejar, astfel ca să nu se balanseze la introducere.

FUNDAMENTUL

Pentru păstrarea zațului cules, în special a diferitelor forme mari cari nu pot încape pe șifuri, avem funda-

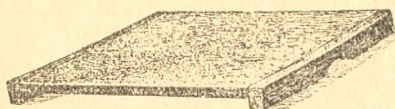


Fig. 12. Fundamentul.

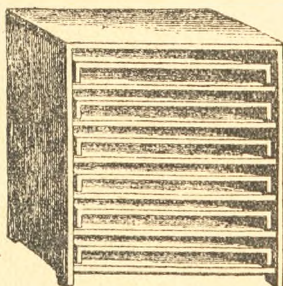


Fig. 13. Regal p. fundamente.

mente construite de obicei tot din lemn de stejar. Aceste fundamente când nu mai avem nevoie de ele sunt așezate în niște regale speciale (vezi model).

LINIILE AJUTĂTOARE LA CULES (Zeplinie)

Liniiile de cules sunt de diferite mărimi. De obicei ele sunt tăiate după trebuință, avându-se în vedere formatul zățului.




Fig. 14. Zeplinie.

La cele două capete superioare, liniiile au câte o ureche pentru a inlesni apucarea lor (vezi figura).

C U A D R A Ț I

Cuadratul este materialul de care ne servim cel mai mult în tipografie. Ne servește atât la completarea rândurilor la cules cât și la titluri și tabele. Sunt trei feluri de mărimi de quadrăți.


 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{1}{1}$

Cuadrăți corp 6. $\frac{1}{2} = 24$ puncte, $\frac{3}{4} = 36$ puncte și pe 1 cuadrat = 48 puncte. Cuadrății sunt însă de diferite grosimi, începând dela corp 6 și așa mergând până la corp 20.

D U R S U Ș I

Este iarăși materialul necesar în tipografie, atât la răirirea rândurilor zățului cât și la diverse titluri și tabele. Sunt de diferite grosimi, începând de la 1 până la 4 puncte. Iar ca lățime începe dela $\frac{1}{2}$ cuadrat (24 puncte) și merge până la 6 quadrăți.

R E G L E Ț I I

Regleții sunt de diferite mărimi și formate, începând cu 1 cuadrat și mergând de obicei până la 6 quadrăți iar ca grosime dela corp 6 până la corp 48.

LINIILE DE ALAMĂ

Liniile de alamă sunt de diferite mărimi, începând de la corp 6 și

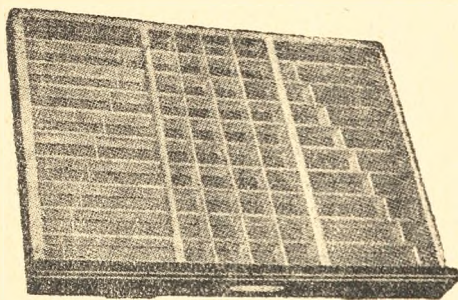
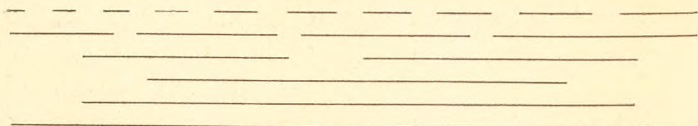


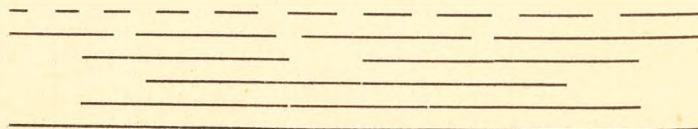
Fig. 15. Casă de linii.

mergând până la 12 cuadrați, iar ca grosime de la 1 până la 36 puncte. Avem linii subțiri, seminegre, negre, 2 trăsuri, punctate, aînfasuri, compacte, linii de polițe și linii de chenare.

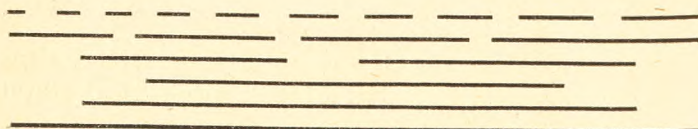
Linii subțiri



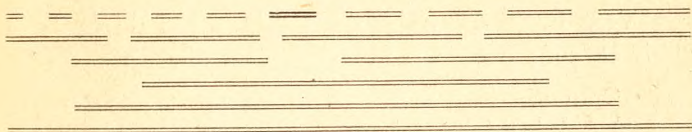
Linii seminegre



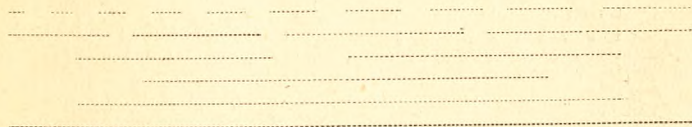
Linii negre



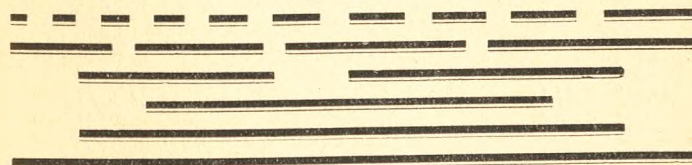
Linii 2 trăsuri



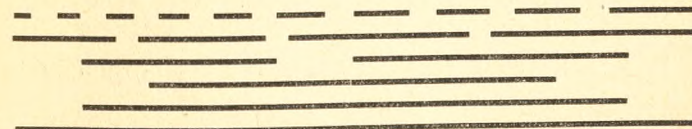
Linii punctate



Linii aînfasuri



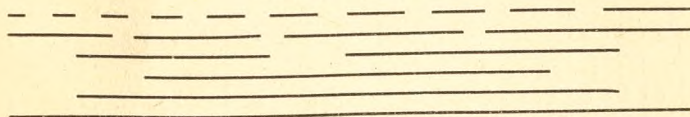
Linii compacte



Linii de polițe



Linii de chenare



F R A C Ţ I I L E

Avem fracții de sus și de jos începând de la 1—0 și de la corp 6 până la corp 12 (vezi model):

Corp 6 fracții de sus : Corp 6 fracții de jos :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 /

Fracții corp 6 combinate :

$\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $1\frac{1}{1}$ $\frac{0}{0}$ $\frac{0}{00}$

Corp 8 fracții de sus : Corp 8 fracții de jos :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 /

Fracții corp 8 combinate

$\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $1\frac{1}{1}$ $\frac{0}{0}$ $\frac{0}{00}$

Corp 10 fracții de sus : Corp 10 fracții de jos :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 /

Fracții corp 10 combinate

$\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $1\frac{1}{1}$ $\frac{0}{0}$ $\frac{0}{00}$

Corp 12 fracții de sus : Corp 12 fracții de jos :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

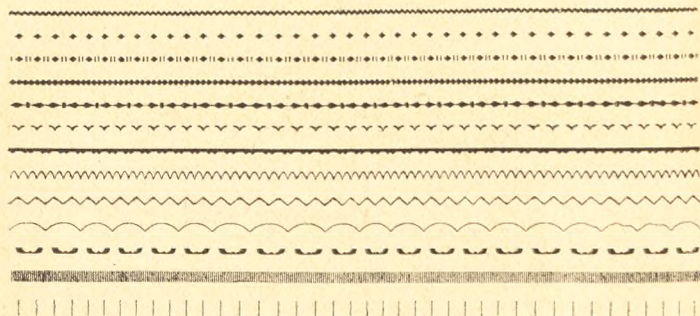
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 /

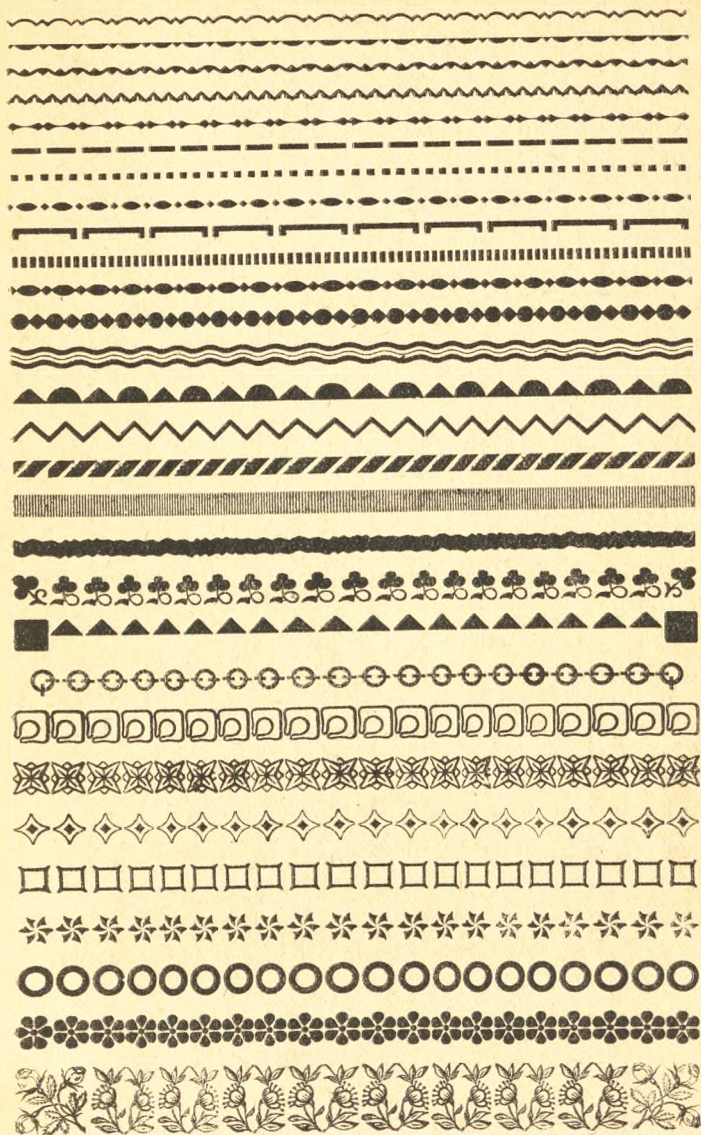
Fracții corp 12 combinate

$\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $1\frac{1}{1}$ $\frac{0}{0}$ $\frac{0}{00}$

C H E N A R E

Chenarele sunt de diferite mărimi și grosimi, din care dăm mai multe feluri :





DAREA CORECTURILOR

Spre a obține o primă tragere (corectură) pentru citire, după un zaț cules, se procedează în două feluri: cu peria și cu presa.

Corectura cu peria se face în modul următor: mai

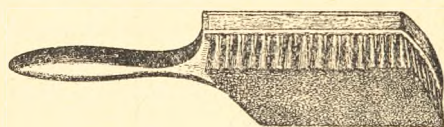


Fig. 16. Perie de corectură.

întâiu se taie hârtia pe dimensiunea dorită (șpalte, pagini, etc.), se udă pe una din fețe cu un burete curat, muțat în apă și apoi se întinde pe un loc curat ca să se svânteze. După aceea, zațul se bate ușor cu călțuța (bătătoare) de lemn, deoarece unele litere la culegere, rămân puțin mai ridicate față de restul zațului și se

dă bine cu cerneală tipografică cu ajutorul unui tăvălug (val de corectură). Acesta e un aparat de formă cilindrică, prevăzut cu o pastă gelatinoasă numită cleiu tipografic. Peste zațul astfel pregătit punem hârtia care între



Fig. 17. Călțuța.

timp s'a svântat și batem încetșor și cu grijă toată suprafața zațului cu peria de corectură, până când constatăm că s'au imprimat toate literele, iar după aceea ri-

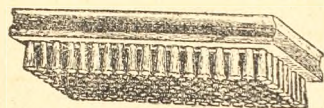


Fig. 18. Perie de leșie.

dicăm ușor hârtia după zaț și o lăsăm puțin la uscat.

Zațul, pentru ca cerneala ce a mai rămas pe el să nu se usuze, se spală imediat cu o perie specială, muțată în leșie. Dacă zațul conține clișee zincografice, vor

trebui ferite, ștergându-se cu o cârpă muiată în ter-
pentină sau benzină.

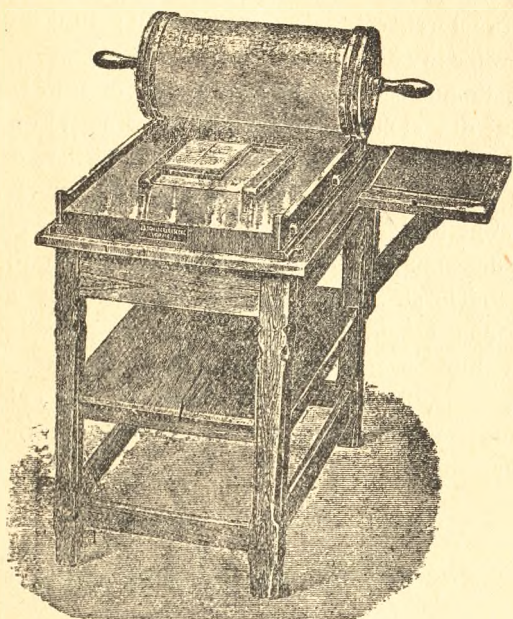


Fig. 19. Presa de corectură.

Corectura în presă se dă în același mod ca și cu peria, cu deosebire că aci putem obține trageri mai curate și nu este absolut nevoie să udăm hârtia.

Presele de corectură sunt de diferite construcțiuni, toate însă au același principiu esențial: presa.

Tragerile pentru corectură se fac de obicei pe hârtie de tipar sau de scris.

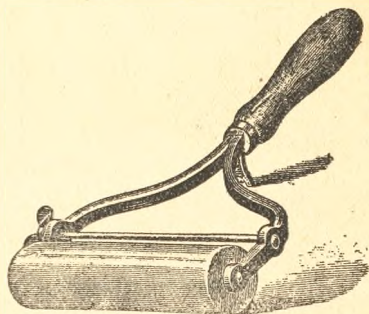


Fig. 20. Valul de corectură.

F I Ș U L

Prima lucrare a elevului, după învățarea casei și darea corecturei, este alegerea fișului; sub îngrijirea unui lucrător învață cum să împartă fișul.

În tot timpul cât elevul este la fiș este instruit cu tot rostul din atelier. Lucrătorul însărcinat cu fișul, strânge odată pe săptămână fișul din atelier, care se pune în niște cutiuțe mici; în atelierele mari aceste cutiuțe sunt una la 4 regale.

Ăceastă strângere de fiș se obicinuește Sâmbăta.

Fișul odată strâns din atelier mai întâiu se spală în ciur cu apă curată și după aceea se procedează la alegerea lui. Se scot întâiu regleții, cuadrații, liniile, dursușii, corpurile mari și pe urmă se aleg cele mici. Se formează pe caractere tot și pe urmă se procedează la împărțirea lui.

Î M P Ă R Ț I T U L

În atelierele mari nu toți lucrătorii împart, sunt a-

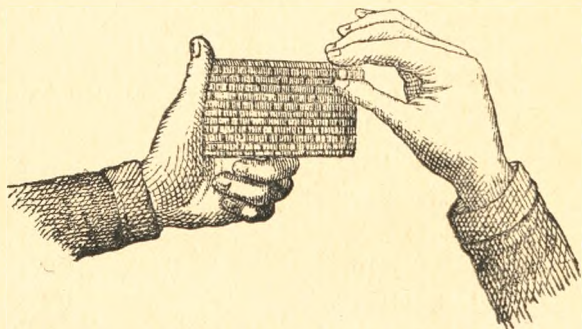


Fig. 21. Împărțitul.

nume lucrători cari se ocupă numai de împărțit; ei se aleg din lucrătorii cari cunosc foarte bine caracterele

din atelierul respectiv și cari de altfel cunosc și tot rostul. Împărțitul este secția cea mai delicată dintr'un atelier; de la un împărțit curat și cu rost, lucrătorii cari culeg pot fi productivi. Tot aici se ține și depozitul de litere, ce nu în-
 cap în case, pre-
 cum și al clișee-
 lor. Împărțitul este încredințat unui lucrător vechiu și bun. El este ajutat în-
 să de alți câțiva lucrători price-
 puți cari au fie-
 care la rândul lor câte un elev pe care îl instruesc.

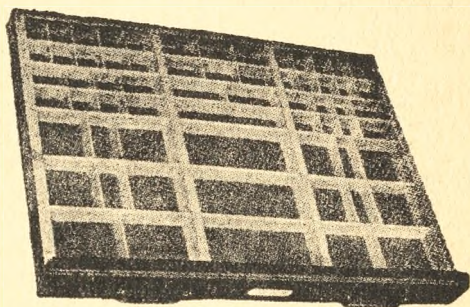


Fig. 22. Casa de material.

Elevul instruit bine cu rostul atelierului, pășește la prima sa avansare care e la împărțit, aici i se arată lui amănunțit cum se împarte o formă, atât de lucrătorul care-l instruește cât și de șeful său.

CUM SE INSTRUEȘTE ELEVUL

Se pune o formă pe fundament, se udă zațul bine cu un burete muiat în apă curată, se desface pe urmă sfoara care nu se aruncă, ci se strânge și se pune la o parte. Pe urmă desfacem zațul, luăm regleții, liniile, cuadrații și literele respective, le punem pe fundament fiecare la locul lor, până ce am desfăcut toată forma și numai atunci le împărțim pe toate ca să nu ne pierdem vremea cu fiecare. Elevul e trimis de îndrumătorul său să-și împartă zațul, dar este controlat ca materialul (litere, linii, regleți) să fie puse la locul

lor, ca să nu împartă greșit fiind foarte dăunător atelierului.

În această secție a împărțitului elevul pe lângă că învață cum să împartă zațul dar se inițiază pentru avansarea lui când urmează să fie pus la culegere.

Pentru inițierea lui dăm model de corpuri și caractere, cu cunoașterea corpurilor și caracterilor.

Corp. 4.

Orașu Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași
Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii.

Corp 5.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.
Iași este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii.

Corp 6.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.
Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2.000 de ani, se pomenește de orașul Iași.

Orașul este așezat pe țărmurile pârâului Bahluii, și este împresurat cu dealuri îmbrăcate cu podgorii și cu păduri. Împrejurul Iașilor sunt câteva mănăstiri vechi, dintre care mai de frunte sunt Socola și Galata.

Corp 7.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.

Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2000 de ani, se pomenește de orașul Iași.

Orașul este așezat pe țărmurile pârâului Bahluii, și este împresurat cu dealuri îmbrăcate cu podgorii și cu păduri. Împrejurul Iașilor sunt câteva mănăstiri vechi, dintre care mai de frunte sunt Socola și Galata.

Corp 8.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași

Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2.000 de ani, se pomeneste de orașul Iași.

Orașul este așezat pe țărmurile pârâului Bahluiu, și este împresurat cu dealuri îmbrăcate cu podgorii și cu păduri. Imprejurul Iașilor sunt câteva mănăstiri vechi, dintre care mai de frunte sunt Socola și Galata.

Corp 9.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.

Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2000 de ani, se pomeneste de orașul Iași.

Orașul este așezat pe țărmurile pârâului Bahluiu, și este împresurat cu dealuri îmbrăcate cu podgorii și cu păduri. Imprejurul Iașilor sunt câteva mănăstiri vechi, dintre care mai de frunte sunt Socola și Golata.

Corp 10.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.

Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2.000 de ani, se pomeneste de orașul Iași.

Corp 12.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.

Iașii este un oraș cu mult mai vechi decât Bucureștii. Chiar pe vremea Dacilor, înainte de noi cu 2.000 de ani, se pomenește de orașul Iași.

Orașul este așezat pe țărmurile pârâului Bahlui, și este împresurat cu dealuri îmbrăcate cu podgorii și cu păduri. Imprejurul Iașilor sunt câteva mănăstiri vechi, dintre care mai de frunte sunt Socola și Galata.

Corp 14.

Orașul Iași a fost capitala Moldovei pe vremea când această țară își avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpușneanu și-a mutat reședința la Iași, ca să fie mai în mijlocul țării.

Dela unirea Moldovei cu Muntenia, Iașii este numai capitala județului Iași.

Corp 16.

Oraşul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când această ţară îşi avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Vodă Al. Lăpuşneanu şi-a mutat reşedinţa la Iaşi, ca să fie mai în mijlocul ţării.

Corp 20.

Oraşul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când această ţară îşi avea Domnii ei.

Corp 24.

Oraşul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când această ţară îşi avea Domnii ei.

Corp 28.

Oraşul Iaşi a fost
capitala Moldovei
pe vremea când a-
ceastă ţară îşi avea
Domnii ei.

Corp 36.

Oraşul Iaşi a
fost capitala
Moldovei.

Corp 48.

Oraşul Iaşi
a fost capita

DENUMIREA CORPURILO

Fiecare corp mai are și câte o denumire după cum urmează :

Corp	4	i se mai zice	Diamant	=	4	puncte	■
"	5	" " " "	Perl	=	5	"	■
"	6	" " " "	Nonpareille	=	6	"	■
"	7	" " " "	Colonel	=	7	"	■
"	8	" " " "	Petit	=	8	"	■
"	9	" " " "	Borgis	=	9	"	■
"	10	" " " "	Garmond	=	10	"	■
"	12	" " " "	Cicero	=	12	"	■
"	14	" " " "	Mittel	=	14	"	■
"	16	" " " "	Terția	=	16	"	■
"	20	" " " "	Text	=	20	"	■
"	24	" " " "	Dublucicero	=	24	"	■
"	28	" " " "	Dublumittel	=	28	"	■
"	36	" " " "	Canon mic	=	36	"	■
"	48	" " " "	Canon mare	=	48	"	■

C A R A C T E R U L	D E N U M I R E A C A R A C T E R U L U I
Călăuza tipografului . . .	Med. antiqua drepte
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	„ „ cursive
Călăuza tipografului . . .	Poppelbaum drepte
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	„ cursive
Călăuza tipografului . . .	„ aldine
Călăuza tipografului . . .	Floare mare drepte
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	„ „ cursive
Călăuza tipografului . . .	Lessing drepte
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	„ cursive
Călăuza tipografului . . .	„ aldine
Călăuza tipografului . . .	Moderne drepte
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	„ cursive
Călăuza tipografului . . .	„ aldine
Călăuza tipografului . . .	Corina
Călăuza tipografului . . .	Transita aldine
Călăuza tipografului . . .	Woellmer antiqua
Călăuza tipografului . . .	Woellmer aldine
Călăuza tipografului . . .	Mignon albe
Călăuza tipografului . . .	Mignon negre
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	Aviso cursive negre
Călăuza tipografului . . .	Feder grotesc
Călăuza tipografului . . .	Venus grotesc
Călăuza tipografului . . .	Medeval grotesc
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	Admirale albe
Călăuza tipografului . . .	„ negre
<i>Călăuza tipografului</i> . . .	Circulare albe

CARACTERUL	DENUMIREA CARACTERULUI
<i>Călăuza tipografică</i>	Circulare negre
Călăuza tipografică	Block
Călăuza tipografică . . .	Block șmale
Călăuza tipografică	Negre înguste
Călăuza tipografică	Royal
Călăuza tipografică	Colonial late
Călăuza tipografică . . .	Hercules
Călăuza tipografică	Souveraine
Călăuza tipografică	Lincoln
CĂLAUZA TIPOGRAFICĂ	Othello
CĂLAUZA TIPOGRAFICĂ	Desdemona
Călăuza tipografică . . .	Liciu
CĂLAUZA TIPOGRAFICĂ	Medevale
Călăuza tipografică	Șmale Herold
Călăuza tipografică	Secession albe
Călăuza tipografică	Secession negre
Călăuza tipografică	Șmale comerciale
Călăuza tipografică	Erbar medeval
<i>Călăuza tipografică</i>	„ cursive
Călăuza tipografică	„ aldine
Călăuza tipografică	Clarendon
Călăuza tipografică	Late albe
Călăuza tipografică	„ negre
Călăuza tipografică	Lapidare
Călăuza tipografică	Palatine
Călăuza tipografică	Ronde umbrate

C U L E G E R E A

Înainte de a începe culesul, trebuie să știm pe ce format culegem. De aceea trebuie să cunoaștem formatul hârtiei, și după ce știm, facem formatul culesului la culegar; acesta se face cu cuadrați; e de dorit ca cuadrații să fie controlați să nu fie loviți, căci acestea nu ne dă un format exact. Cuadrații mai ne servesc și la completarea rândurilor. Odată făcut formatul la culegar, ne luăm o linie numită setzlinie care conduce rândul și pe care o punem în culegar în proporție exactă cu formatul.

Ținând în mâna stângă culegarul și fixându-ne manuscrisul pe port-manuscris (tenaclu), luăm cele trei degete de la mâna dreaptă, cel mare arătător, al doilea și mijlociul și începem strângerea literelor de care avem nevoie. Fiecare literă are la mijloc o semnătură, de aceea când luăm litera din casă o luăm cu semnătura în afară și așa o așezăm în culegar.

Tot la începerea culesului trebuie să știm dacă manuscrisul ce culegem, rândurile vin rărîte adică cu dursuși și la câte puncte, după împrejurări sau vin nerărîte adică compres. Mai trebuie întrebat dacă la începuturile de stări punem ghifertul sau nu, după cum e lucrarea și formatul, până la 6 cuadrați vine 1 ghifert, dela 6 în sus 2 ghiferti, dela 9 cuadrați 3 ghiferti, și așa mai departe.

Cele mai întrebunțate caractere la culegere de broșuri sunt:

Litera dreaptă	Călăuza practică a tipografului
„ cursive	<i>Călăuza practică a tipografului</i>
„ aldine	Călăuza practică a tipografului
„ capitaluță	CĂLĂUZA PRACTICĂ A TIPOGRAFULUI

Model de rânduri nerărite

De Paști creștinii obișnuiesc să ciocnească ouă roșii și să-și zică salutul pascal: „Hristos a înviat. Adevărat a înviat“. Obiceiul ouălor roșii ne amintește următoarele trei adevăruri creștine :

Primul adevăr creștin, ce ni-l arată ouăle roșii este învierea Domnului, și iată de ce. Înăuntru în coaja oului se află gălbenușul ; din acesta ajunge la viața un pui, care apoi iese din ou. Coaja oului ne înfățișează deci mormântul Domnului, gălbenușul trupul lui Hristos culcat în mormânt, care mai apoi a înviat și a părăsit mormântul.

Al doilea adevăr creștinesc, ce ni-l amintesc ouăle roșii, este necesitatea harului dumnezeesc, adică necesitatea de a primi ajutor dela Dumnezeu pentru a ne putea mântui. Iată cum ne este arătat acest adevăr. Pentruca din ou să se desvolte puiul, este neapărat nevoie de căldură, fără de care este imposibilă acea dezvoltare. Astfel și omul, pentru a ajunge la viața vecinică, adică pentru a se mântui, are absolută trebuință de harul dumnezeesc, și fără de el nu se poate mântui. Adevărul despre necesitatea harului dumnezeesc ni l-a spus Mântuitorul : „Fără de mine nu puteți face nimic“ (Ioan 15.5) și „nimeni nu poate veni la mine, dacă nu-l trage Tatăl care m'a trimis“. (Ioan 6.44). Deaceia citim la profetul Ezechiel aceste cuvinte ale lui Dumnezeu : „Voi pune Duhul meu în voi și vă voi face să urmați poruncile mele și să păziți și să urmați legile mele“.

În fine ouăle roșii ne mai amintesc și un al treilea adevăr creștinesc, anume pe acela că prin creștinism lumea a fost scoasă din multe vicii și a fost făcută în ce privește morala mai bună și mai frumoasă. Pentru a înțelege acest lucru, vom face o comparație între trecutul și prezentul omenirii, înșirând unele stări sociale dinainte de Hristos și arătând cum ele au fost îmbunătățite de creștinism. Înainte de Hristos femeia și copiii erau sub stăpânirea totală a bărbatului, care îi putea chiar ucide. Isus Hristos însă, care a cinstit pe Maica sa și a binecuvântat pe copii, a schimbat această mentalitate.

Model de rânduri rărîte pe 2 puncte

De Paști creștinii obișnuesc să ciocnească ouă roșii și să-și zică salutul pascal: „Hristos a înviat. Adevărat a înviat“. Obiceiul ouălor roșii ne amintește următoarele trei adevăruri creștine:

Primul adevăr creștin, ce ni-l arată ouăle roșii este învierea Domnului, și iată de ce. Înăuntru în coaja oului se află gălbenușul; din acesta ajunge la viață un pui, care apoi iese din ou. Coaja oului ne înfățișează deci mormântul Domnului, gălbenușul trupul lui Hristos culcat în mormânt, care mai apoi a înviat și a părăsit mormântul.

Al doilea adevăr creștinesc, ce ni-l amintesc ouăle roșii, este necesitatea harului dumnezeesc, adică necesitatea de a primi ajutor dela Dumnezeu pentru a ne putea mântui. Iată cum ne este arătat acest adevăr. Pentruca din ou să se desvolte puiul, este neapărat nevoie de căldură, fără de care este imposibilă acea dezvoltare. Astfel și omul, pentru a ajunge la viața vecinică, adică pentru a se mântui, are absolută trebuință de harul dumnezeesc, și fără de el nu se poate mântui. Adevărul despre necesitatea harului dumnezeesc ni l-a spus Mântuitorul: „Fără de mine nu puteți face nimic“ (Ioan 15.5) și „nimeni nu poate veni la mine, dacă nu-l trage Tatăl care m'a trimis“. (Ioan 6.44) Deaceia citim la profetul Ezechiel aceste cuvinte ale lui Dumnezeu: „Voi pune Duhul meu în voi și vă voi face să urmați poruncile mele și să păziți și să urmați legile mele“.

În fine ouăle roșii ne mai amintesc și un al treilea adevăr creștinesc, anume pe acela că prin creștinism lumea a fost scoasă din multe vicii și a fost făcută în ce privește morala mai bună și mai frumoasă. Pentru a înțelege acest lucru, vom face o comparație între trecut și prezent.

Model de rânduri rărîte pe 4 puncte

De Paști creștinii obișnuesc să ciocnească ouă roșii și să-și zică salutul pascal: „Hristos a înviat. Adevărat a înviat“. Obiceiul ouălor roșii ne amintește următoarele trei adevăruri creștine:

Primul adevăr creștin, ce ni-l arată ouăle roșii este învierea Domnului, și iată de ce. Înăuntru în coaja oului se află gălbenușul; din acesta ajunge la viață un pui, care apoi iese din ou. Coaja oului ne înfățișează deci mormântul Domnului, gălbenușul trupul lui Hristos culcat în mormânt, care mai apoi a înviat și a părăsit mormântul.

Al doilea adevăr creștinesc, ce ni-l amintesc ouăle roșii, este necesitatea harului dumnezeesc, adică necesitatea de a primi ajutor dela Dumnezeu pentru a ne putea mântui.

C U M P R O C E D Ă M

Incepând deci culesul prima literă ce vine e ghifertul, dacă este început de stare, urmând așa ca literele ce ne vin la formarea cuvintelor de pe manuscris, între fiecare cuvânt vine câte o albitură mică numită halbghifert și care desparte cuvintele unele de altele; trebuie observat ca spațierea cuvintelor să fie absolut egală; e de observat că afară de halbghifert în casă mai avem și spații diferite cari ne servește la completarea rândurilor la culegar, deci toate cuvintele despărțite la fel; neprocedând așa dăm ocazie la un zaț rău, având într'o parte mai multă albitură iar într'alta mai puțină. Mergând deci cu culesul înainte și spațiind cuvintele egal peste

tot, procedăm așa rând după rând, până când s'a umplut culegarul.

Deci după ce am umplut culegarul cu litere îl punem pe casă jos, între litera a și b, luăm cele trei degete dela ambele mâini, strângem bine rândurile de litere din culegar și le scoatem binișor afară, punându-le pe șiful care-l avem mai dinainte aranjat. Mai trebuie observat ca rândurile să fie egal împlinite, nu un rând mai tare și altul mai slab, căci altfel avem pe urmă neajunsuri, atât la deșertarea culegarului, cât mai ales la mașini cu ocazia tipăritului. Șiful pe care deșertăm

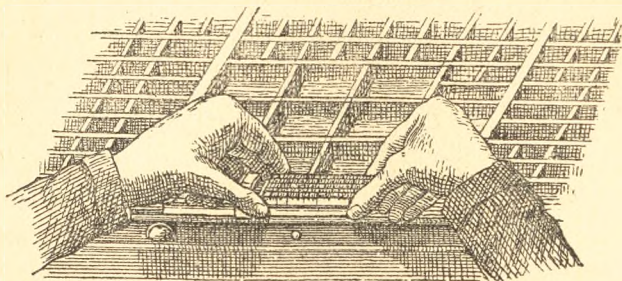


Fig. 25. Deșertarea culegarului.

materia trebuie să-l controlăm, să fie curat, și să nu fie crăpat. Pe acest șif se deșertă textul din culegar după cum am spus. Așa cum am procedat la primul culegar mergem înainte până când se umple de materie-text tot șiful, luăm pe urmă o sfoară și procedăm la legarea materiei care se face de sus pe partea dinafară, jur împrejurul șifului, de trei-patru ori și terminăm cu ea făcând zisul nod tipografic tot sus unde am început, adică pe partea dinafară. Pe urmă luăm bătătoarea (călfuța) și batem binișor litera ca să fie toată la aceeași înălțime, deoarece, precum am mai arătat mai sus, o repet,

la deșertarea culegarului pe șif se întâmplă de multe ori ca să fie o literă rămasă mai înaltă și astfel nu putem da o corectură bună, la corectură observându-se toate acestea, stricând și hârtia. Pe urmă luăm valul de corectură și după ce l-am controlat dacă are cerneală suficientă, frecăm bine materia până ce observăm că literile au prins cerneală. După cum am mai spus, valul de corectură prevăzut cu o pastă gelatinoasă numită cleiu tipografic îl frecăm bine pe o piatră unde vine cerneala tipografică. În urmă luăm o hârtie de mărimea formatului, hârtie care se udă cu apă (vezi darea corecturilor) și o punem pe șpaltul înegrit cu cerneală, luăm peria de corectură și batem bine materia până ce observăm că toate literele sunt presate pe hârtie, ridicăm binișor hârtia de pe șif și avem corectura gata.

Odată corectura gata, cu peria pe care o muiăm în leșie sau benzină ștergem binișor materia ca să fie litera curată; iar dacă avem pe șif clișee, acestea se șterg cu o cârpă curată muiată în benzină. Corectura se mai poate da și în presă, dacă tipografia are presă. (Vezi darea corecturilor).

C O R E C T U R A

Când șiful pe care l'am cules s'a citit de autor, ne apucăm să scoatem corectura. Corectura se scoate în modul următor: luăm o sulă, care e de lemn și are un bold ascuțit sau cleștiuță care se închide și se deschide ca un clește. Sula o luăm între cele 3 degete de la mâna dreaptă, cel mare, arătătorul și mijlociul, reținem mânerul ei de podul palmei, iar cu vârful scoatem literele sau cuvintele ce trebuie scoase; nu

trebuie niciodată să scoatem litera în floare căci se strică și producem pagubă, ci o scoatem în modul următor: repet: ținând în mâna dreaptă sula după cum am spus, cu mâna stângă cu degetul arătător ținem de rândul acela unde avem nevoie a scoate litera, mai trebuie să observăm că atunci când scoatem o literă și se întâmplă să punem altă literă mai groasă sau subțire și atunci trebuie să spațiem cuvintele, deoarece poate fi rândul mai slab sau mai tare și avem inconveniente la tipar.

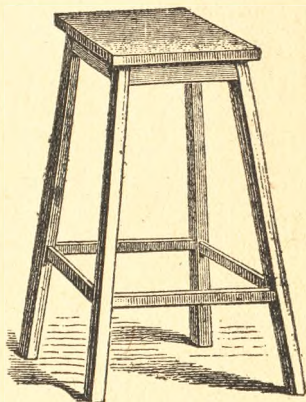


Fig. 18. Scaunul de corectură.

Dacă autorul sau culegătorul a lăsat ceva afară la cules și se intercalează cuvinte, procedăm în modul următor: luăm materia aceea de la rândul unde începe intercalarea și până la stare, udăm bine materia cu apă cu un burete ca să nu se strice și culcăm materia invers, adică rândul I vine în sus iar starea jos, culegem intercalarea cuvintelor de care avem nevoie pe culegar și prefacem zațul până la stare, deșertăm culegarul cu zaț la locul respectiv de unde l-am luat.

Acestea erau observațiunile de făcut relativ la scoaterea corecturei.

PAGINAȚIA

Prin paginație înțelegem materia culeasă, care se formează acum pagini; aceasta se face după ce am scos corecturile. După cum am arătat mai sus, când

începem să paginăm trebuie să știm și pe ce format se paginează; aceasta se face după formatul hârtiei și totdeauna și în legătură cu formatul în care a fost culeasă materia trebuie să avem în vedere și felul lucrării, unii dorind a avea o lucrare cu o albitură de jur împrejur mai mare iar alții pentru a încapa cât mai mult zaț pe pagină. Depinde și de înțelegerea ce o avem cu clientul. (Vezi tabloul de formate și de paginație).

Format de hârtie.—Culegerea zațului, — Paginațul — Formatul.

Repet, trebuie să avem în vedere la facerea formatului în pagini să nu depășim prea mult mărimea formatului, căci stricăm estetica cărții; controlând formatul hârtiei ce-l avem înainte, trebuie să avem în vedere și albitura necesară la cotorul cărții, cât și jur împrejurul cărții după cum am arătat. (Vezi model de paginație).

COLONTITLURILE

Tot la facerea paginației trebuie făcute înainte colontitulurile. Colontitulurile ne arată nr. paginei și totdeauna titlurile principale dintr'o lucrare. Colontitulurile se fac în mai multe feluri, după lucrare și după stilul cărții.

Dau câteva modele de colontitlu.

2	A. D. XENOPOL		ISTORIA ROMÂNILOR	3
2	ION CREANGĂ		POVEȘTI	3
2	M. SADOVEANU		ȘOIMII	3
2	<u>REVOLUȚIA ROMÂNILOR</u>		<u>ARDELENI 1848</u>	3

Numele autorului, când facem colontitlu, în modul acesta vine pe stânga iar titlul lucrării pe dreapta.

Deci având colontitlurile făcute și știind pe ce format paginăm lucrarea, luăm șiful de pagini, îl spălăm bine cu benzină sau petrol și punem pe el regleții de care avem nevoie; regleții cu care ne servim la format trebuie controlați ca să nu fie loviți sau murdari, nefăcând aceasta riscăm a avea inconveniente atât la legarea paginelor cât și la scoaterea literei sau o inexactitate de format. Prin urmare regleții controlați ne indică exact formatul ce trebuie să paginăm.

Odată având și aceasta îndeplinit, procedăm la paginarea paginei 1 care e mai întotdeauna titlul lucrării¹⁾. Pagina 2-a este albă iar a 3-a pagină începem lucrarea propriu zis. Pagina 3-a începem zațul cam după un sfert de format a zațului ce paginăm, iar jos îi punem un reglete cât zațul numit unteșlag. Pagina 4-a se începe de sus, se pune colontitlu ce ne este făcut și care se face de obicei pe 2 cícero (1 cm.) vine zațul iar jos unteșlagul $\frac{1}{2}$ cm. și așa mergem înainte

LEGAREA PAGINILOR

Luăm căpătâiul sfoarei în mâna stângă și îl ducem la sfârșitul paginei jos, iar cu mâna dreaptă înfășurăm sfoara de trei patru ori în jurul paginei strâns, îl ducem până la degetul mânei stângi, cu o linie introducem binișor sfoara în cele trei patru sfori și îl ducem până la finitul paginei, facem un ochiu și tăiem sfoara (vezi figura).

1) La multe lucrări se lasă și o foaie liberă la început, apoi vine titlul plus dedicația și prefața, după înțelegere.

Cu mâna dreaptă luăm pagina de pe șif, bine înțeles ridicăm șiful în sus cu mâna stângă, ca să nu ne cadă literile și să se strice materia și o punem pe o hârtie

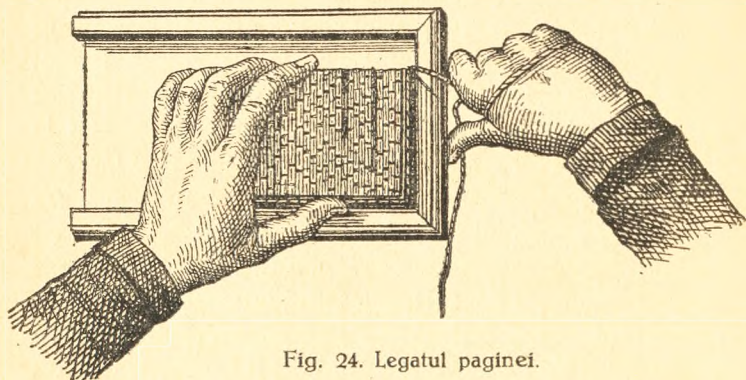


Fig. 24. Legatul paginei.

mai groasă în proporție cu formatul paginei, numită portpagina. Portpagina se ține în mâna stângă după modelul de față.

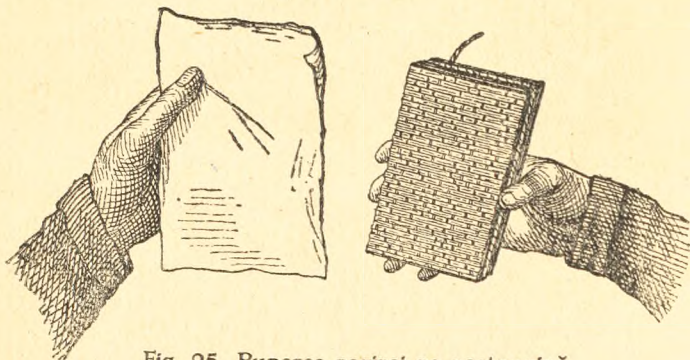


Fig. 25. Punerea paginei pe portpagina.

După ce am paginat mai multe pagini, dăm pe dânsule corectură și le trimitem autorului la citit, menționând pe prima pagină următoarele : tipografia, anul,

luna, ziua, și „binevoîți a ne da bun de tipar”. Odată restituite corecturile dela autor și făcând imediat corecturile semnalate, și având mențiunea „bun de tipar” cu iscălitura clientului, procedăm la așezarea paginelor pentru mașină, adică la tipar.

DESPRE FORMATE

După cum am scris mai sus, formatul la culegar se face după formatul cărții ce ni se cere, de aceea cred nimerit a da câteva indicațiuni de hârtie pentru a fi pe înțelesul tuturor.

Luăm deci o coală de hârtie dintr'aceea care corespunde cu formatul ce ni se cere să culegem o carte sau altceva și indoim la formatul necesar. Dau următorul tablou de mărimile de hârtii, măsurate în centimetri.

Formatul hârtiei	1/1 coală	1/2 coală	1/4 coală	1/8 coală	1/16 coală
No. 1 (simplă)	34×42	21×34	17×21	10 ¹ / ₂ ×17	8 ¹ / ₂ ×10 ¹ / ₂
No. 1 (dublă)	42×68	34×42	21×34	17×21	10 ¹ / ₂ ×17
No. 2 (simplă)	38×49	24 1/2×38	19×24 1/2	12 ¹ / ₂ ×19	8 ¹ / ₂ ×12 ¹ / ₄
No. 2 (dublă)	49×76	38×49	24 1/2×38	19×24 ¹ / ₂	12 ¹ / ₄ ×19
No. 2 (dublă bis)	76×98	49×76	38×49	24 ¹ / ₂ ×38	19×24 ¹ / ₂
No. 4 (dublă)	54×84	42×54	27×42	21×27	13 ¹ / ₂ ×21
No. 4 (dublă bis)	84×108	54×84	42×54	27×42	21×27
No. 10	58×80	40×58	29×40	20×29	14 ¹ / ₂ ×20
No. 12	65×96	48×65	32 1/2×48	24×32 ¹ / ₂	16 ¹ / ₄ ×24
„	70×100	50×70	33 ¹ / ₄ ×50	25×33 ¹ / ₄	17×25

Dau câteva exemple de formate pentru cules la diferite mărimi de hârtie de la formatul cel mai mic ca broșuri, mergând cu el înainte; așa cum se obicinuește

a se face formatele la cules la formatul hârtiei No. 1 ft. 8° I sau 1/16 din coală și așa mai departe la formatele hârtiei No. 2, 4 și 12 cele mai principale. De ex.

Format No. 1	ft. 8°	I	se culege pe 4	cuadrați,	se pag. pe	7½
„	„	2 „ 8°	II „	„	„	„ 8½
„	„	4 „ 8°	IV „	„	„	„ 9½
„	„	12 „ 8°	VI „	„	„	„ 10½

Se înțelege colontitlu, text și unteșlag.

Și la formatele acestea mai sunt jocuri de făcut după cum e nevoie și după cum e și lucrarea ; la toate aceste formate de mai sus se poate merge fie cu ¼ sau chiar ½ mai mic sau mai mare, după trebuință, formatul cel mai frumos este acel din tabelul de mai sus. Desigur acesta este numai o mică schiță de formate, numai spre o orientare ; în tipografie mai sunt și altfel de hârtii cu diferite formate, fiecare format la culegere se face în proporțiune cu hârtia și trebuie să avem în vedere la fixarea formatului culegerea estetică și aranjamentul culesului, rămânând jur împrejurul hârtiei distanțe nici prea mari dar nici prea mici.

SIGNATURA COALELOR

După ce am paginat 16 pagini, am completat 1 coală tipografică, fiecare coală are 16 pagini ; la formate mari coala e și de 8 și 4 pagini. Paginând pagina 17 la unteșlag jos vine cules cu literă mică corp 6 : numele autorului, lucrarea, iar în dreapta la marginea cealaltă se pune cifra 2-a, adică începe o coală nouă. Cifra vine culeasă tot cu corp 6. Dau un exemplu la ce pagini se pune signatura :

TABLOU DE SIGNATURI

Sig- natura	Folio	Quarto	Octavo	Duodez	Octodez
1	1— 4	1— 8	1— 16	1— 24	1— 36
2	5— 8	9— 16	17— 32	25— 48	37— 72
3	9— 12	17— 24	33— 48	49— 72	73— 108
4	13— 16	25— 32	49— 64	73— 96	109— 144
5	17— 20	33— 40	65— 80	97—120	145— 180
6	21— 24	41— 48	81— 96	121—144	181— 216
7	25— 28	49— 56	97—112	145—168	217— 252
8	29— 32	57— 64	113—128	169—192	253— 288
9	33— 36	65— 72	129—144	193—216	289— 324
10	37— 40	73— 80	145—160	217—240	325— 360
11	41— 44	81— 88	161—176	241—264	361— 396
12	45— 48	89— 96	177—192	265—288	397— 432
13	49— 52	97—104	193—208	289—312	433— 468
14	53— 56	105—112	209—224	313—336	469— 504
15	57— 60	113—120	225—240	337—360	505— 540
16	61— 64	121—128	241—256	361—384	541— 576
17	65— 68	129—136	257—272	385—408	577— 612
18	69— 72	137—144	273—288	409—432	613— 648
19	73— 76	145—152	289—304	433—456	649— 684
20	77— 80	153—160	305—320	457—480	685— 720
21	81— 84	161—168	321—336	481—504	721— 756
22	85— 88	169—176	337—352	505—528	757— 792
23	89— 92	177—184	353—368	529—552	793— 828
24	93— 96	185—192	369—384	553—576	829— 864
25	97—100	193—200	385—400	577—600	865— 900
26	101—104	201—208	401—416	601—624	901— 936
27	105—108	209—216	417—432	625—648	937— 972
28	109—112	217—224	433—448	649—672	973—1008
29	113—116	225—232	449—464	673—696	1009—1044
30	117—120	233—240	465—480	697—720	1045—1080

INCEPUTUL ȘI SFĂRȘITUL COALELOR DIN 16 în 16 și 32 în 32

Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu	Coala	Colontitiu
1	1-16	26	401-416	51	801-816	76	1201-1216	1-2	1-32	51-52	801-802		
2	17-32	27	417-432	52	817-832	77	1217-1232	3-4	33-54	53-64	833-864		
3	33-48	28	443-448	53	833-848	78	1233-1248	5-6	65-96	55-56	865-896		
4	49-64	29	449-464	54	849-864	79	1249-1264	7-8	97-128	57-58	897-928		
5	65-80	30	465-480	55	865-880	80	1265-1280	9-10	129-160	59-60	929-960		
6	81-96	31	481-496	56	881-896	81	1281-1296	11-12	161-192	61-62	961-992		
7	97-112	32	496-512	57	897-912	82	1297-1312	13-14	193-224	63-64	993-1024		
8	113-128	33	513-528	58	913-928	83	1313-1328	15-16	225-256	65-66	1025-1056		
9	129-144	34	529-544	59	929-944	84	1329-1344	17-18	257-288	67-68	1057-1088		
10	145-160	35	545-560	60	945-960	85	1345-1360	19-20	289-320	69-70	1089-1120		
11	161-176	36	561-576	61	961-976	86	1361-1376	21-22	321-352	71-72	1121-1152		
12	177-192	37	577-592	62	977-992	87	1377-1392	23-24	353-384	73-74	1153-1184		
13	193-208	38	593-608	63	993-1008	88	1393-1408	25-26	385-416	75-76	1185-1216		
14	209-224	39	609-624	64	1009-1024	89	1409-1424	27-28	417-448	77-78	1217-1248		
15	225-240	40	625-640	65	1025-1040	90	1425-1440	29-30	449-480	79-80	1249-1280		
16	241-256	41	641-656	66	1041-1056	91	1441-1456	31-32	481-512	81-82	1281-1312		
17	257-272	42	657-672	67	1057-1072	92	1457-1472	33-34	513-544	83-84	1313-1344		
18	273-288	43	673-688	68	1073-1088	93	1473-1488	35-36	545-576	85-86	1345-1376		
19	289-304	44	643-704	69	1089-1104	94	1489-1504	37-38	577-608	87-88	1377-1408		
20	305-320	45	705-720	70	1105-1120	95	1505-1520	39-40	609-640	89-90	1409-1440		
21	321-336	46	721-736	71	1121-1136	96	1521-1536	41-42	641-672	91-92	1441-1472		
22	337-352	47	737-752	72	1137-1152	97	1537-1552	43-44	673-704	93-94	1473-1504		
23	353-368	48	753-768	73	1153-1168	98	1553-1568	45-46	705-736	95-96	1505-1536		
24	369-384	49	769-784	74	1169-1184	99	1569-1584	47-48	737-768	97-98	1537-1568		
25	385-400	50	785-800	75	1185-1200	100	1585-1600	49-50	769-800	99-100	1569-1600		

AȘEZAREA PAGINILOR

După ce am paginat câteva coale, am obținut „bun de tipar” și am scos corecturile, paginile vin așezate la mașină pe fundament. Așezarea lor e de diferite feluri. Schița de mai jos ne indică modul, în câte feluri și cum vin așezate paginile pentru tipar.

Cum se așează 16 pagini la rând.

1	8	7	2
16	6	10	15
13	12	11	14
4	5	9	3

Cum se așează 16 din 32.

Fața I-a

Fața II-a

1	91	13	4	3	14	16	2
32	17	20	62	30	19	18	31
26	24	21	28	27	22	23	26
8	6	12	5	6	11	10	7

Cum se așează într'o singură formă de 2 ori 8 din 16 pentru a avea cotorul gros.

Fața I-a

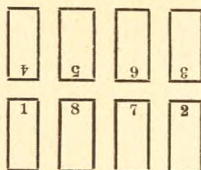
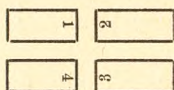
Fața I-a

Fața II-a

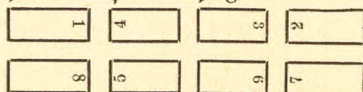
Fața II-a

1	8	17	42	23	18	7	2
16	6	32	25	26	31	10	15
13	61	29	28	27	30	11	14
4	9	20	12	22	61	6	3

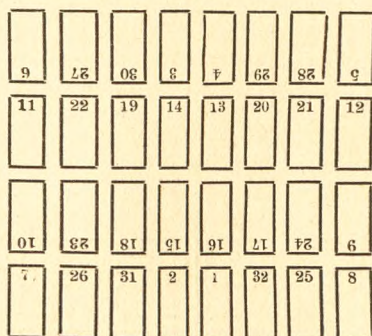
Cum se așează 4 pagini. Cum se așează 8 pagini la rând.



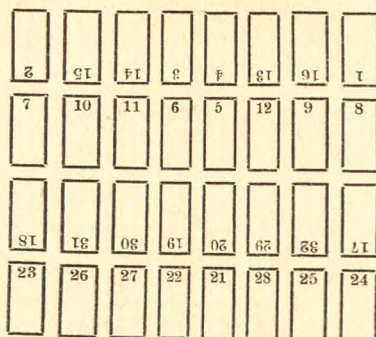
Cum se mai poate așeza 8 pagini.



Cum se așează 32 de pagini.



Cum se așează 32 pagini pentru a avea două coale a 16 pag.



Cum se așează 8 din 16.

Fața I-a					Fața II-a			
8	6	7I	5		9	11	10I	7
1	16	13	4		3	14	15	2

Cum se așează 16 pagini la rând (oblong)

7	8I	7I	8
5	12	11	6
8	6	10I	7
1	16	15	2

Cum se așează 16 din 32 (oblong).

Fața I-a					Fața II-a			
8	26	27	5		9	27	28	7
9	24	21	12		11	22	23	10
9I	21	20	13		14	19	18	15
1	32	29	4		3	30	31	2

Cum se așează 8 pagini (oblong).

1	7	3	2
2	6	5	4

Cum se așează 4 pagini (oblong).

2	3
1	4

Cum se așează 64 pagini (agendă) adică două coale a 32 pagini.

1	91	13	4	3	41	15	2
32	71	20	62	30	61	18	18
25	72	21	82	27	22	23	22
8	6	12	9	6	11	10	7
<hr/>							
33	84	45	96	35	94	47	48
64	64	52	19	62	19	50	89
57	99	53	09	59	49	55	89
40	14	44	26	38	34	42	66

Cum se așează 16 pagini (8+4+4).

1	4	3	2
8	9	6	7
1	11	1	2
4	111	111	3

Cum se așează două lucrări a câte 16 pagini.

8	9	12	5	6	11	10	7
1	16	13	4	3	14	15	2
III	XI	IX	V	IA	IX	X	VI
I	XVI	XIII	IV	III	XIV	XV	II

Cum se așează 32 pagini cari se leagă la cap (blocuri).

4		12		6		14	
	18		5		11		3
29		21		27		19	
	20		28		22		30
32		24		26		18	
	17		25		23		31
1		9		7		15	
	16		8		10		2

Cum se așează 32 pagini adică $16+8+8$ pagini.

2	15	14	3	4	13	16	1
7	10	11	9	5	12	9	8
2	7	II	IIA	IIIA	I	8	I
8	9	III	IVA	V	IV	5	4


























































Cum se așează 24 pagini ($16+8$) însă se taie cele 8 de jos spre a se intercala la mijloc.

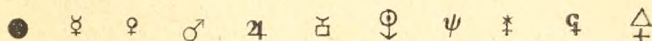
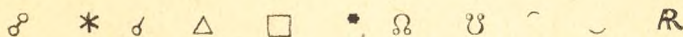
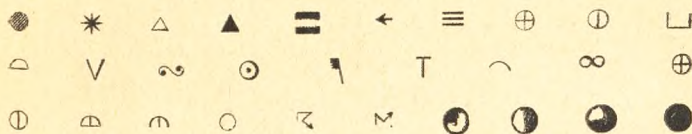
8	17	20	5	9	19	18	7
1	24	12	4	3	22	23	2
9	16	13	12	11	14	15	10

SEMNELE MATEMATICE

<p> $+$ plus $-$ minus \pm plus sau minus \mp minus sau plus \times semnul de înmulțire \bullet multiplicat cu (semnul înmulțirii) $=$ egal \neq neegal, sau diferit de \equiv identic, tot una sau echivalență \approx egal sau mai mic \cong mai mare sau egal \sphericalangle mai mic ca \sphericalsupset mai mare ca \gtrless mai mare sau mai mic \div semnul progresiei aritmetice $\ddot{\div}$ semnul progresiei geometrice $$ semn de <i>modul</i> sau de <i>valoare absolută</i> sau de <i>determinant</i> $!$ factorial $:$ împărțit cu, sau se are $/$ împărțit cu, sau <i>pe</i> $::$ precum \perp unghi drept </p>	<p> \perp perpendicular $$ paralel $\underline{=}$ egalitate $[]$ paranteză mare (croșete) $\} \}$ „ „ (acolade) \triangle triunghi \sphericaltriangle unghi \wedge unghi \square pătrat \square dreptunghi \square paralelogram \diamond romb \circ cerc \emptyset diametru ∞ infinit ∞ asemenea \approx neasemănător \approx concurent acoperitor \int integrală δ diferențialul Σ suma Π produsul $\sqrt{\quad}$ rădăcină sau radical π pi ϵ baza logaritmilor naturali </p>
---	--

SEMNELE ASTRONOMICE

	Berbecul		Pești
	Taurul		Lună nouă
	Gemenii		Întâiul pătrar
	Racul		Lună plină
	Leul		Al doilea pătrar
	Virgina		Soarele
	Balanța		Apă
	Scorpionul		Pământul
	Săgetătorul		Mercur
	Capricornul		Venus
	Vărsătorul		Marte
	Jupiter		Curcubeu
	Saturn		"
	Uranus		$\frac{1}{4}$ acoperit
	Neptun		$\frac{1}{2}$ acoperit
	Vesta		$\frac{3}{4}$ acoperit
	Junona		acoperit complet
	Ceres		↓
	Palas		vânt puternic
	Opozițiune		grindină
	Conjuncțiune		lumină boreală
	Trin (trigonul)		vaporii în aer
	Cuadratură		ploaie
	Cometă		zăpadă
	Curtea solară		măzărice
	Cercul lunar		ace de ghiață
	Curtea lunii		brumă
	Fără nori		rouă
	rect ascenziune (suire		ger cu ceață
	verticală		nici o adiere
	Exagonul		tunete depărtate
	Sextilă		poleiu
	Nodul superior		ceață
	Nodul coboritor		viscol

SEMNELE ZODIACULUIPLANETEFAZELE LUNEIASPECTESEMNELE METEOROLOGICESEMNELE MEDICINALE

2	Luare	3	Scrupulă
	Livră	B	Jumătate
	Unică	g	Grană
3	Dragmă	aa	De fiecare

SEMNELE DE BOTANICĂ

- ⊙ Însemnează o plantă care nu are fructe decât o singură dată și apoi moare.
 - ① Plantă monocarpiană anuală. Durata ei este de un an cel mult.
 - ② Plantă monocarpiană bisanuală. Ea nu înflorește decât în al doilea an și apoi moare.
 - ⊙ Plantă monocarpiană care trăește mult. Ea nu înflorește decât după câțiva ani și apoi moare.
 - † Plantă rhizocarpiană, adică aceea ale cărei rădăcini trăesc mult și produc tulpine, care au flori în fiecare an.
 - ‡ Plantă canlocarpiană în general, ale cărei ramuri trăesc și produc flori de mai multe ori.
 - ‡ Buruiană.
 - ‡ Copăcel, Tufă.
 - 5 Arbust sau mic arbore.
 - ‡ Arbore mai mare de 25 picioare
 - ∪ Plantă agățătoare.
 - ⊖ Plantă agățătoare la dreapta.
 - ⊕ Plantă agățătoare la stânga.
 - △ Plantă totdeauna verde.
 - ♂ Plantă, floare bărbătească.
 - ♀ Plantă, floare femeiască.
 - ♂♀ Plantă, sau floare hermafrodită.
 - ∞ Arată un număr indefinit.
 - ! Exprimă că nu suntem siguri despre adevărul cuvântului sau frazei precedente.
 - ! Arată certitudinea.
 - + După un nume, arată că obiectul nu este bine cunoscut.
- I, II, III, IV, V, etc. servă la arătarea bunei înfloriri a plantelor.

PRESCURTĂRI (Abreviațiuni)

- A. = Alteță
 AA. LL. = Altețele Lor
 AA. LL. RR. = Altețele Lor Regale
 a. c. = anul curent
 a. d. = Anno Domini (anul cu care începe era creștină).
 a. m. (ante-meridiem) = înainte de amiază
 A. R. = Alteță Regală
 A. S. = Alteța Sa
 A. S. R. = Alteța Sa Regală
 acc. = accept
 as./ s./ = asupra sa
 b. p. = bun pentru
 b-to = brutto
 C. A. M. = Casa Autonomă a Monopolurilor
 Cap. = Capitoul(ul)
 c/c sau ct. crt. = cont curent
 cor. sau crt. = corent
 cf. (= confer) = compară
 com. n./ = comisionul nostru
 cod. com. = codul comercial
 caf. (cif.) = cost + asigurare + transportul
 c-a = circa, aproximativ
 cup = cupon
 C. F. R. = Căile Ferate Române
 C-ia sau Comp. = Compania
 Comp. = compară
 C. p. = Carte postală
 D. = Domnul
 d-to = detto
 d. e. sau de ex. = de exemplu
 d. Hr. sau d. Cr. = după Hristos
 D-a sau D-na = Doamna
 D-ei sau D-nei = Doamnei
 DD. = Domnii
 D-lor = Domnilor ; dumnealor
 D-lui = Domnului ; dumnealui
 D^o (= dito) = ce s'a spus înainte

- Dr. = Doctor
 D-ra, D-rei = Doamnișoara, Domnișoarei
 D-sa, D-sale = Domnia-sa, Domniei sale
 D-ta, D-tale = Dumneata, dumitale
 Dv. = Domniei-voastre, dumneavoastră
 D-zeu = Dumnezeu
 E. = Est
 etc. = et caetera, și altele, și celelalte
 ex. = exemplu
 Exc. = Excelență, Excelenței
 F-co = franco
 f^o = folio
 fob. = franco bord
 f-co = franco
 ibid. (= ibidem) = tot acolo
 id. (= idem) = același
 in 4^o, in 8^o = In quarto, in octavo
 Ing. = inginer
 IS. HR. = Isus Hristos
 I. P. S. S. = Inalt Prea Sfinția Sa
 l. c. sau l. cit. = (la) locul citat
 log. = logaritm
 L. S. = locul sigiliului
 MM. LL. = Majestățile Lor
 M. S. = Majestatea Sa
 N. = Nord
 N. B. = Nota Bene
 No. = numărul
 Onor. = Onoratului
 Op. c. sau op. cit. = opul citat
 or./ n./ = ordinul nostru
 p. c. c. = pentru copie conformă
 pto. = passato (luna trecută)
 p. p. = prin procură
 p. m. (post meridian) = după amiază
 P. P. = portul plătit
 P. S. = post scriptum
 P. S. S. = Prea Sfinția Sa
 P. T. (pleno titulo) = cu titlul deplin
 P. T. T. = Poștă, telegraf, telefon

- R. M. S. = Regia monopolurilor statului
 recom. = recomandat
 r^o = recto
 S. = Sud
 S. F. R. = Serviciul Fluvial Român
 S. E. & O. = Salve errore et omissione
 (exceptând greșelile și omisiunile)
 Suce-Sori = Succesori
 Sf. = Sfântul
 S. M. R. = Serviciul Maritim Român
 S. S. = Sfinția Sa
 S. S. R. = Societatea Scriitorilor Români
 S. T. = Sfinția Ta
 S. T. B. = Societatea Tramvaielor București
 S-ta = Sfânta
 ș. a. = și altele, și alții
 ș. a. m. d. = și așa mai departe
 st. v. = stil vechiu
 stim. = stimate
 sc. = scadență
 T. S. F. = Telegrafie fără fir
 urm. = următorul
 v. = vezi
 V. = Vest
 v^o = verso
 VV. = Voevod
 val. nom. = valoarea nominală
 vag. = vagon
 W. C. = Water, closet, privată
 X = anonim, necunoscut
 ‰ = la sută
 ‰‰ = la mie

CIFRE ROMANE

Cifre romane	Valoare	Cifre romane	Valoare	Cifre romane	Valoare
I . . .	1	XIX .	19	CL . . .	150
II . . .	2	XX .	20	CC . . .	200
III . . .	3	XXV .	25	CCL . . .	250
IV . . .	4	XXX .	30	CCC . . .	300
V . . .	5	XXXV .	35	CCCL . . .	350
VI . . .	6	XL .	40	CD . . .	400
VII . . .	7	XLV .	45	D . . .	500
VIII . . .	8	L .	50	DC . . .	600
IX . . .	9	LV .	55	DCC . . .	700
X . . .	10	LX .	60	DCCC . . .	800
XI . . .	11	LXV .	65	M sau CIↀ	1.000
XII . . .	12	LXX .	70	MM sau IICↀ	2.000
XIII . . .	13	LXXV .	75	Iↀↀ . . .	5.000
XIV . . .	14	LXXX .	80	IMI sau XCↀ	10.000
XV . . .	15	LXXXV .	85	CM . . .	100.000
XVI . . .	16	XC .	90	CCM . . .	200.000
XVII . . .	17	XCV .	95	DCCCCM	900.000
XVIII . . .	18	C .	100	CCCCIↀↀↀ	1.000.000

Croat

A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V Z

a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u v z

Č Ć Đ Š Ž á ĉ é đ é š ž

Cehoslovac

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z

Á Ā Č Ď Ě É Ī Ň Ō Ŕ Š Ť Ů Ű Ý Ž

á ā č ď ě é ī ň ō ŕ š ť ů ű ý ž

Danez

A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u v x y z

Å Æ Ø å à æ é è ø

Englez

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z " "

Eston

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Ä Č Ö Ö Š Ü Ž ä ç ö ö š ü ž

Islandez și Norvegian vechi

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
 Á Æ Ð É Í Ó Ö Ú Ý Þ á æ ð é í ó ö ú ý þ

Italian

A B C D E F G H I J L M N O P Q R S T U V Z
 a b c d e f g h i j l m n o p q r s t u v z
 À È I Ò Ù à è i ò ù

Lituan

A B C D E F G H I J Y K L M N O P R S T U V Z
 a b c d e f g h i j y k l m n o p r s t u v z
 Ą Č Ę Ė Į Š Ū Ū Ž ą č ę é į š ū ž

Leton

A B D E Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ
 a b d e f g h i j k l m n o p r s t u v z
 Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ Ģ
 A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V Z
 a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u v z
 Ā Č Ē Ģ Ķ Ļ Ņ Ō Ŗ Š Ū Ž ā č ē ģ ķ ļ ņ ō Ŗ š ū ž

Norwegian

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Å Æ Ø à å æ é ô ø

Osetic

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z

Æ Ć Ū æ ć ú ž

Ch Ćh Dz Dž Kh Ph Th

Polonez

A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U W Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u w y z

Ą Ć Ę Ł Ń Ó Ś Ź Ż ą ć ę ł ń ó ś ź ż

Portughez

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z

Á Ā Ç Ê Ë Í Ó Ô Õ Ú á â ç é ê í ó ô õ ú

Românesc

A B C D E F G H I J L M N O P R S T U V Z

a b c d e f g h i j l m n o p r s t u v z

Ă Ă Ă Ê Ë Î Î Î Ș Ț Ū à â â ê ê ê î î î ș ț ū

Rusesc

А Б В Г Д Е Ж З И І Й К Л М Н О П Р С Т У

Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ъ Э Ю Я Ө Ү

а б в г д е ж з и і й к л м н о п р с т у ф х ц ч

ш щ ъ ы ь ъ ъ э ю я ө ү

Suedez

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Å Ä Ö å ä ö

Slavon

A B C D E F G H I J K L M N O P R S T U V Z

a b c d e f g h i j k l m n o p r s t u v z

Č Ć Ó Š Ž ć Ć ó š ž

Slovak

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z

Á Ā Č Ď É Ī Ľ Ľ Ň Ó Ő Ŕ Š Ť Ú Ý Ž

á ā č ď é ĩ ľ ľ ň ó ő ŕ š ť ú ý ž

Spaniol

A B C D E F G H I J L M N O P Q R S T U V X Y Z

a b c d e f g h i j l m n o p q r s t u v x y z

À É Ī Ñ Ó Ū á é ĩ ñ ó ú ¿ ¡

ALFABETUL ARMENESC

Slovele mici de tipar

ա a բ b գ ch Դ t հ y-e զ z է e ը ä Թ t ժ j
 aip pen chim ta yeci za e ät to je

ի i լ l կ kh ծ dz Գ gh հ h ձ զ ղ gh ճ gi ժ m
 ini liun khe dza ghen ho ղa ghad ge men

յ h-y ն n ղ ճ ո vo-o լ ci պ b զ ci ռ r ս s
 hi nu ղa vo cia be ce ra se

վ v մ d բ r ց զ լ v-u փ p ք k օ o ֆ f
 vev diun re ղo iun piur ke o fe

Slovele mari de tipar

Ա a Բ b Գ g Դ d Ե e Ղ q է e Ը ä Թ t Ժ j Ի i Լ l
 aip pen chim ta yeci za e ät to je ini liun

Խ kh ծ dz Գ gh հ h ձ զ ղ gh ճ gi ժ m ի i ն n ղ ճ ո vo
 khe dza ghen ho ղa ghad ge men hi nu ղa vo

ղ ճ ո ղ ռ r ս s վ v մ d բ r ց զ լ v-u փ p ք k օ o ֆ f
 cia be ce ra se vev diun re ղo iun piur ke

օ o ֆ f
 o fe

TEXT CULES CU CARACTERE ARMENESTI

Corp 10

Օրաւուլ Եաւյ ա Ֆօսդ Բաբիթալա Մոլսովէյ բէ վրեմեա գրնս աչեասդր ցարբ րւյ աւեա Տօմնի եյ. Բաբիթալա վեգէ ա Մոլսովէյ ա Ֆօսդ Սուչեաւա, բընր լա աւնուլ 1565; ադունչ Վօսբ Ալ. Լրբուսեանու շյ-ա մուդադ բեւեհնցա լա Եաւյ, Բա սր Ֆիեմայրն միժլոճուլ ցրբի:

Տելա ունիւեա Մոլսովէյ գու Մուհեհնեա, Եաւի եսդե նուճայ Բաբիթալա ժուսեցուլոյ Եաւյ:

Եաւի եսդե ուն օրաւ գու մուլդ մայ վեգյ սեգրդ Պաւաւրեդի: Գեար բէ վրեմեա Տաչիլօր, բնափնդէ սէ նոլ գու 2.000 սէ աւնյ սէ բումենեդէ սէ օրաւուլ Եաւյ:

Եաւի եսդե աւեգադ բէ ցրմուրիլե բրթուլոյ Պահլոյու, շի եսդե բմբրեսուրադ գու սեալուրյ բմպրգադե գու բասկոհի շի գու բրսուրյ. Ըմբրեժուրուլ Եաւիլօր սունդ Բրդեա մընրսդիւրյ վեգյ, սվնդրէ Բաւրէ մայ սէ Ֆրունդէ սունդ Սագոլա շի Կալադա:

Corp 10 (rărit)

Օրաւուլ Եաւյ ա Ֆօսդ Բաբիթալա Մոլսովէյ բէ վրեմեա գրնս աչեասդր ցարբ րւյ աւեա Տօմնի եյ: Բաբիթալա վեգէ ա Մոլսովէյ ա Ֆօսդ Սուչեաւա, բընր լա աւնուլ 1565; ադունչ Վօսբ Ալ. Լրբուսեանու շյ-ա մուդադ բեւեհնցա լա Եաւյ, Բա սր Ֆիեմայրն միժլոճուլ ցրբի:

Տելա ունիւեա Մոլսովէյ գու Մուհեհնեա, Եաւի եսդե նուճայ Բաբիթալա ժուսեցուլոյ Եաւյ:

Եաւի եսդե ուն օրաւ գու մուլդ մայ վեգյ սեգրդ Պաւաւրեդի: Գեար բէ վրեմեա Տաչիլօր, բնափնդէ սէ նոլ գու 2.000 սէ աւնյ սէ բումենեդէ սէ օրաւուլ Եաւյ:

Եաւի եսդե աւեգադ բէ ցրմուրիլե բրթուլոյ Պահլոյու, շի եսդե բմբրեսուրադ գու սեալուրյ բմպրգադե գու բասկոհի շի գու բրսուրյ: Ըմբրեժուրուլ Եաւիլօր սունդ Բրդեա մընրսդիւրյ վեգյ, սվնդրէ Բաւրէ մայ սէ Ֆրունդէ սունդ Սագոլա շի Կալադա:

ALFABETUL CIRILIC

Slovele mici de tipar

А, Б, В, Г, Д, Е, Ё, Ф, Г, Ц, Х, І, И, Ы,
a, ă, b, ce, d, e, ea, f, g, gi, h, i, i, i,

У, А, Ё, Ю, Ж, Љ, Ж, К, Л, М, Н, О, У, П,
i, ia, ia, iu, i, n, j, k, l, m, n, o, o, p,

Њ, Р, С, Ш, Ц, Т, Џ, Ц, Ѓ, ОѢ, Ы, Ъ, Ѓ,
ps, r, s, ș, șt, t, th, ț, u, u, ũ, v, x,

Ѕ, З.

Ѧ, Z.

Slovele mari de tipar

А, Б, В, Г, Д, Е, Ё, Ф, Г, Ц, Х, І, И, Ы, У, А, Ё,
A, Ă, B, Ce, D, E, Ea, F, G, Ge, H, I, I, I, I, Ia, Ia,

Ю, Ж, Љ, Ж, К, Л, М, Н, О, Ѓ, П, Њ, Р, С, Ш, Ц,
Iu, I, In, J, K, L, M, N, O, O, P, Ps, R, S, Ș, Șt,

Т, Т, Ц, Ѓ, ОѢ, Ы, Ъ, Ѓ, Ѕ, З.

T, Th, Ț, U, U, U, V, X, Z, Z,

Semnele numerelor

А, Б, Г, Д, Е, Ѕ, З, И, Ѓ, І, АІ, РІ, К, КА, КБ, Л, М, Н,
1, 2 3, 4, 5, 6, 7, 8 9, 10, 11 12, 20, 21, 22, 30, 40, 50.

Ѓ, О, П, Ч, Р, РА, С, Т, ОѢ, Ф, Х, Њ, У, Ц, АД.
60, 70, 80, 90, 100, 101, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000.

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я
а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я
Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я	
б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я	
В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я		
в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я		
Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я			
г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я			
Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я				
д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я				
Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я					
е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я					
Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я						
ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я						
З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я							
з	и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я							
И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я								
и	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я								
Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я									
й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я									
К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я										
к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я										
Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я											
л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я											
М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я												
м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я												
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я													
н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я													
О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я														
о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я														
П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я															
п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я															
Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																
р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																	
с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																	
Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																		
т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																		
У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																			
у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																			
Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																				
ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																				
Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																					
х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																					
Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																						
ц	ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																						
Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																							
ч	ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																							
Ш	Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																								
ш	щ	ъ	ы	э	ю	я																								
Щ	Ъ	Ы	Э	Ю	Я																									
щ	ъ	ы	э	ю	я																									
Ъ	Ы	Э	Ю	Я																										
ъ	ы	э	ю	я																										
Ы	Э	Ю	Я																											
ы	э	ю	я																											
Э	Ю	Я																												
э	ю	я																												
Ю	Я																													
ю	я																													
Я																														

Model de casă cirilică (Partea I-a)

ALFABETUL EBRAIC

Forma	Num. sefard. (span.)	Pron sef.	Num. aşken. (germ.)	Pron aşk.
א א	Alef	Aspirație ușoară	Alef	Aspirație ușoară
ב ב	Bet	b (bb)	Bes	b (bb)
ב ב	Vet	v	Ves	v
ג ג	Ghimel	g	Ghimel	g
ד ד	Dalet	d	Dalet	d
ה ה	He	h	He	h
ו ו	Vav	v	Vuv	v
ז ז	Zain	z	Zain	z
ח ח	Chet	ch	Ches	ch
ט ט	Tet	t	Tes	t
י י	Jud	j	Jid	j
כ כ	Kaf	k	Kuf	k
ך ך	Kaf (final)	k	Kuf (final)	k
כ כ	Chaf	ch	Chuf	ch
ך ך	Chaf (final)	ch	Chuf (final)	ch

Forma	Num. sefard. (span.)	Pron sef.	Num. aşken. (germ.)	Pron. aşk.
ל ך	Lamed	l	Lamed	l
מ ן	Mem	m	Mem	m
ם ם	Mem (final)	m	Mem (final)	m
נ ן	Nun	n	Nin	n
ז ן	Nun (final)	n	Nin (final)	n
ס ן	Samech	s	Samech	s
ע ם	Ain	asp. gut.	Ain	asp. gut.
פ ם	Pe	p	Pe	p
ף ם	Fe	f	Fe	f
ף ם	Fe (final)	f	Fe (final)	f
צ ם	Çade	ç	Çade	ç
ץ ם	Çade (final)	ç	Çade (final)	ç
ק ן	Kuf	k	Kif	k
ר ן	Reş	r	Reş	r
ש ם	Şin	ş	Şin	s
ש ם	Sin	s	Sin	s
ת ן	Tav	t	Tuv	t
ת ן	Tav	t	Suv	s

Vocale lungi

Forma	Num. sefard. (span).	Pron sef.	Num. aşken. (germ.)	Pron. aşk.
⸏	Kamaţ gadol	a (lung)	Kumeţ gudoil	u (lung)
⸙	Ṭere	e „	Ṭere	e „
⸚	Chirek gadol	i „	Chirek gudoil	i „
⸛	Cholam	o „	Choilom	oi
⸜	Şuruk	u „	Şirik	i „

Vocale scurte

⸐	Patach	a (scurt)	Pasech	a
⸑	Segol	e „	Segol	e (scurt)
⸒	Chirek katon	i „	Chirek kutoin	i „
⸓	Kamaţ katon	o „	Kumeţ kutoin	u „
⸔	Kubutz	u „	Kibiţ	i „

Afară de cele 10 puncte vocale mai sunt :

⸕	Şeva	ă	Şvu	ă
⸖	Chataf Patach	a (scurt)	Chatef Pasech	a (scurt)
⸗	Chataf Kamaţ	o „	Chatef Kumeţ	u „
⸘	Chataf Segol	e „	Chatef Segol	e „

TEXT CULES CU CARACTERE EBRAICE

Corp 8

אראשול יאשי א פאסט קאפיהאלא מאלדאבעי פע ברעמעא קאנד
 אצעאסחא צארא אישי אבעא דאמניי עי. קאפיהאלא בעקע א
 מאלדאבעי א פאסט שוצעאבא. פאנע לא אנול 1565 ; אהונש באדא
 אל. לאפושנעאנו שירא מוהאט רעשעדינצא לא יאשי, פא סע פע
 מאי און מיזלאכול צעריי.

Corp 10

אראשול יאשי א פאסט קאפיהאלא מאלדאבעי
 פע ברעמעא קאנד אצעאסחא צארא אישי אבעא
 דאמניי עי. קאפיהאלא בעקע א מאלדאבעי א פאסט
 שוצעאבא. פאנע לא אנול 1565 אהונש באדא אל.

Corp 12

אראשול יאשי א פאסט קאפיהאלא
 מאלדאבעי פע ברעמעא קאנד אצעאסחא
 צארא אישי אבעא דאמניי עי. קאפיהאלא
 בעקע א מאלדאבעי א פאסט שוצעאבא.

Corp 20

אראשול יאשי א פאסט
 קאפיהאלא מאלדאבעי

Corp 28

אראשול יאשי
 א פאסט קאפיהאלא

ALFABETUL GERMAN

Slovele mici de tipar

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z

Diferite legături

ff	fi	ft	ff	fi	fl	ch	ck	tz	sz
ss	si	st	ff	fi	fl	ch	ck	tz (t)	sz

Slovele mari de tipar

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

In der Verlagsbuchhandlung „Cartea Românească“ ist das neu erschienene Buch „Istoria unei cărți“, Zețarul von Vasile Romanescu, eine für alle Buchdrucker überaus sehr nützliche Fachschrift, billigst zu haben.

TEXT CULES CU CARACTERE GERMANE

Corp 8

Draşchul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când aceasta zara iaşi avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Boda M. Lapuşchneanu iaşi-a mutat reşchedinza la Iaşi, ca se fie mai în mijlocul zerii.

Corp 10

Draşchul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când aceasta zara iaşi avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Boda M. Lapuşchneanu iaşi-a mutat reşchedinza la Iaşi, ca se fie mai în mijlocul zerii.

Corp 12

Draşchul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când aceasta zara iaşi avea Domnii ei. Capitala veche a Moldovei a fost Suceava, până la anul 1565; atunci Boda M. Lapuşchneanu iaşi-a mutat reşchedinza la Iaşi, ca se fie mai în mijlocul zerii.

Corp 14

Draşchul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când aceasta zara iaşi avea Domnii ei.

Corp 16

Draşchul Iaşi a fost capitala Moldovei pe vremea când aceasta zara iaşi avea Domnii ei.

ALFABETUL GRECESC

Slovele mari și mici de tipar

Α α, Β β β, Γ γ, Δ δ, Ε ε, Ζ ζ, Η η, Θ θ θ, Ι ι,
 alfa, beta, gamma, delta, epsilon, zeta, eta, theta, iota,

Κ κ, Λ λ, Μ μ, Ν ν, Ξ ξ, Ο ο, Π π, Ρ ρ, Σ σ ς,
 kappa, lambda, mu, nu, xi, omicron, pi, rho, sigma,

Τ τ, Υ υ, Φ φ, Χ χ, Ψ ψ, Ω ω,
 tau, upsilon, phi, chi, psi, omega

ά	à	ā	â	ǎ	ã
(oxia),	(varia),	(perispomeni),	(psili),	(dasia),	(psili oxia),
ᾶ	ᾷ	ᾶ̄	ᾷ̄	ᾶ̂	ᾷ̂
(psili varia),	(dasia oxia),	(dasia varia),	(psili perispomeni),	(dasia perispomeni),	(psili varia ke ipogegrameni),
α	ά	ᾶ	ᾷ	ᾶ̂	ᾷ̂
(ipogegrameni),	(oxia ke ipogegrameni)	(perispomeni ke ipogegrameni),	(psili ke ipogegrameni),	(dasia ke ipogegrameni)	(varia ke ipogegrameni),
ᾶ̄	ᾷ̄	ᾶ̂	ᾷ̂	ᾶ̂̄	ᾷ̂̄
(psili oxia ke ipogegrameni),	(psili varia ke ipogegrameni),	(dasia oxia ke ipogegrameni),	(dasia varia ke ipogegrameni),	(psili perispomeni ke ipogegrameni),	(dasia perispomeni ke ipogegrameni),
ᾶ̂̄	ᾷ̂̄	ᾶ̂̂	ᾷ̂̂	ᾶ̂̂̄	ᾷ̂̂̄
(dieretichon),	(dieretichon ke oxia),	(dieretichon ke varia),	(dieretichon ke oxia),	(dieretichon ke varia),	(dieretichon ke oxia),
ᾶ̂̂̄	ᾷ̂̂̄	ᾶ̂̂̂	ᾷ̂̂̂	ᾶ̂̂̂̄	ᾷ̂̂̂̄
(dieretichon oxia ke ipogegrameni),	(dieretichon varia ke ipogegrameni),	(dieretichon oxia ke ipogegrameni),	(dieretichon varia ke ipogegrameni),	(dieretichon oxia ke ipogegrameni),	(dieretichon varia ke ipogegrameni),

TEXT CULES CU CARACTERE GRECEȘTI

Corp 8

Ὁράσουλ Ἰάσι α φῶστ καπιτάλα Μολδόβει πέ βρέμεα κούντ ατσεάστα τσάρα ἴσι ἀβεά Δόμνι εἶ. Καπιτάλα βέκε α Μολδόβει α φῶστ Σουτσεάδα, πούνα λά άνουλ 1565. Ἀτούντσι Δόδα Ἀλ. Λαπουσνεάνου σι-ά μουτάτ ρεσεδίντσα λά Ἰάσι, κá σá φίε μάϊ ιν μίζλοκουλ τσάρεϊ.

Δελά ούνίρεα Μολδόβει κού Μουντένια, Ἰάσι εἶστε νούμαϊ καπιτάλα ζουδέτσουλου Ἰάσι.

Ἰάσι εἶστε οὔν ὀράς κού μούлт μάϊ βέκι δεκουτ Βουκουρέστι. Κιάρ πέ βρέμεα Δάκιλορ, ιναίντε δέ νόϊ κού 2000 δέ άνι, σέ πομενέστε δέ ὀράσουλ Ἰάσι.

Corp 10

Ὁράσουλ Ἰάσι α φῶστ καπιτάλα Μολδόβει πέ βρέμεα κούντ ατσεάστα τσάρα ἴσι ἀβεά Δόμνι εἶ. Καπιτάλα βέκε α Μολδόβει α φῶστ Σουτσεάδα, πούνα λά άνουλ 1565. Ἀτούντσι Βόδα Ἀλ. Λαπουσνεάνου σι-ά μουτάτ ρεσεδίντσα λά Ἰάσι, κá σá φίε μάϊ ιν μίζλοκουλ τσάρεϊ.

Δελά ούνίρεα Μολδόβει κού Μουντένια, Ἰάσι εἶστε νούμαϊ καπιτάλα ζουδέτσουλου Ἰάσι.

Ἰάσι εἶστε οὔν ὀράς κού μούлт μάϊ βέκι δεκουτ Βουκουρέστι. Κιάρ πέ βρέμεα Δάκιλορ, ιναίντε δέ νόϊ κού 2000, δέ άνι, σέ πομενέστε δέ ὀράσουλ Ἰάσι.

Ὁράσουλ εἶστε άσεζάτ πέ τσάρμουριλε πουρούουλου Βαχλούι; σι εἶστε ιμπρεσουράτ κού δεάλουρι ιμπρακάτε κού ποδγόρι σι κού παδούρι. Ἰμπρεζούρουλ Ἰάσιλορ σούντ κουτεδά μαναστήρι βέκι, δίντρε κάρε μάϊ δέ φροὔντε σούντ Σκόλα σι Γαλατά.

Corp 12

Ὁράσουλ Ἰάσι α φῶστ καπιτάλα Μολδόβει πέ βρέμεα κούντ άτσεάστα τσάρα ἴσι ἀβεά Δόμνι εἶ. Καπιτάλα βέκε α Μολδόβει α φῶστ Σουτσεάδα, πούνα λά άνουλ 1565. Ἀτούντσι Δόδα Ἀλ. Λαπουσνεάνου σι-ά μουτάτ ρεσεδίντσα λά Ἰάσι κá σá φίε μάϊ ιν μίζλοκουλ τσάρεϊ.

Δελά ούνίρεα Μολδόβει κού Μουντένια, Ἰάσι εἶστε νούμαϊ καπιτάλα ζουδέτσουλου Ἰάσι.

ALFABETUL RUSESC**Slovele mici de tipar**

а, б, в, г, д, е, ж, з, и, і, к, л, м,
 a, b, v, g, d, e, j, z, i, i, k, l, m,

н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш
 n, o, p, r, s, t, u, f. he. ț, c, șa

щ, ъ, ы, ь, ѳ, э, ю, я, ѿ, ѵ ѣ.
 șcea, tv., î, meah., iat, e, iu, ia, fita, ijița.

Slovele mari de tipar

А, Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, И, І, К,
 A, B, V, G, D, E, J, Z, I, I, K,

Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Х,
 L, M, N, O, P, R, S, T, U, F, H,

Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ы, Ь, г, Ю, Я,
 Ț, C, Ș, ȘCEA, TV., I, M. IAT, IU, IA,

ѿ, ѵ, ѣ.
 FITA, IJIȚA ICRATCI

Semnele numerelor

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
 odin, dva, tri, cetăre, piat, șest, sem, vosem, deviat, nul.

Сорр 8

Орашуль есте ашезатъ пе цѣрмуриле пырыулуй Бахулуй, ши есте ымпресуратъ ку дялурь ымбрѣкате ку подгорій ши ку пѣдурь. Ым-прежуруль Яшилорь сунть кытѣва мынѣстирь векь, динтре каре май де фрунте сунть Сокола ши Галата.

Сорр 10

Орашуль Яшь а фостъ капитала Молдовой пе время кындъ ачастѣ царѣ ышь авя Домніи ей. Капитала ве-ке а Молдовой а фостъ Сучава, пына ла анулъ 1565; атунчъ Вода Ал. Лѣпушняну ши-а мутатъ решединца ла Яшь, ка сѣ фіе май ынъ мижлокулъ цѣрій.

Сорр 12

Орашуль Яшь а фостъ капитала Молдовой пе время кындъ ачастѣ царѣ ышь авя Домніи ей. Капитала веке а Молдовой а фостъ Сучава, пынѣ ла анул 1565; атунчъ вода Ал. Лѣпуш-няну ши-а мутатъ решединца ла Яшь, ка сѣ фіе май ынъ мижлокулъ цѣрій.

Сорр 20

Орашуль Яшь а фостъ кап.

Сорр 28

АЛЕКСАНДРУ ЛЭПУШНЯНУ

Сорр 32

БУКУРЕШТИ

TEXT CULES CU CARACTERE BULGĂREȘTI

Corp 10

Славянскитѣ жилища били „жалки коквиби“, които си правѣли сами отъ прѣти и прѣсть, а нѣкъде, край хълмове и планини — отъ камъни. Тѣзи жилища били отъ една стая безъ прозорци и безъ куминъ.

Славянскитѣ къщи били прѣснати далечъ една отъ друга, въ отдѣлни дворове или на малки купчинки. Голѣми села нѣмали, а градове съвсемъ не знаели. Имали, обаче мѣста, които тѣ наричали градове.

Corp 12

Славянскитѣ жилища били „жалки колиби“, които си правѣли сами отъ прѣти и прѣсть, а нѣкъде, край хълмове и планини — отъ камъни. Тѣзи жилища били отъ една стая безъ прозорци и безъ куминъ.

Славянските къщи били прѣснати далечъ една отъ друга, въ отдѣлни дворове или на малки купчинки. Голѣми села нѣмали, а градове съвсемъ не знаели. Имали, обаче, мѣста, които тѣ наричали градове.

Corp 12 (floare mare)

Славянскитѣ жилища били „жалки колиби“, които си правѣли сами отъ прѣти и прѣсть, а нѣкъде, край хълмове и планини — отъ камъни. Тѣзи жилища били отъ една стая безъ прозорци и безъ куминъ.

Славянскитѣ къщи били прѣснати далечъ една отъ друга, въ отдѣлни дворове или на малки купчинки. Голѣми села нѣмали, а градове съвсемъ не знаели.

TEXT CULES CU CARACTERE SÂRBEȘTI

Corp 10

У старо време путовали су младићи занатлије од града до града ради изучавања заната и тражења рада, пошто у свакоме месту није било ни добрих мајстора ни довољно посла. Путујући тако нађу се једног дана у некој шуми два таква младића један беше кројач а други обућар, Обућар је лежао на земљи изнемогао од болести и глади, и није магао даље. Већ два дана не беше окусио ништа.

Corp 12

У старо време путовали су младићи занатлије од града до града ради изучавања заната и тражења рада, пошто у свакоме месту није било ни добрих мајстора ни довољно посла. Путујући тако нађу се једног дана у некој шуми два таква младића: један беше кројач а други обућар. Обућар је лежао на земљи изнемагао од болести и глади, и није могао даље. Већ два дана не беше окусио ништа.

Corp 12 (floare mare)

У старо време путовали су младићени занатлије од града до града ради изучавања заната и тражења рада, пошто у свакоме месту није било ни добрих мајстора ни довољно посла. Путујући тако нађу се једног дана у некој шуми два таква младића: један беше кројач а други обућар. Обућар је лежао на земљи изнемогао од болести и глади, и није могао даље. Већ два дана не беше окусио ништа.

ALFABETUL VECHI TURCESC

	Izolată	Final	Medial	Initial	Valoarea	Numele
	—	—	»	»	a, e, i, o, u, ö, ü	elif
	ا	ا	ا	ا	b (p)	be
	پ	پ	پ	پ	p	pe
	ت	ت	ت	ت	t	te
	س	س	س	س	s	se
	چ	چ	چ	چ	ğ	ğim
	چ	چ	چ	چ	ç	çim
	ه	ه	ه	ه	h	ha
	ه	ه	ه	ه	h (k)	hy
	د	د	د	د	d (t)	dal
	ذ	ذ	ذ	ذ	z	zel
	ر	ر	ر	ر	r	re, ry
	ز	ز	ز	ز	z	ze
	ژ	ژ	ژ	ژ	ž	že
	س	س	س	س	s	sin
	ش	ش	ش	ش	š	šin
	س	س	س	س	s	sat
	ض	ض	ض	ض	d, z	dat
	ط	ط	ط	ط	t, d	ty
	ظ	ظ	ظ	ظ	z	zy
	ع	ع	ع	ع	spirit aspru	ain
	غ	غ	غ	غ	g	gain
	ف	ف	ف	ف	f	fe
	ق	ق	ق	ق	q	qaf
	ك	ك	ك	ك	k, g (n)	kef
	ل	ل	ل	ل	l	lam
	م	م	م	م	m	mim
	ن	ن	ن	ن	n	nun
	و	و	و	و	v	vav
	ه	ه	ه	ه	h	he
	ی	ی	ی	ی	ī (semi-cons.)	ie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Model de casă turcească (Partea I)

TEXT ARABESC CU LITERE TURCEȘTI

بسم الاب والابن الروح القدس اعلم ايها القارى
 لما كان فى سنة الف وسبعماية وسبعة واربعين مسيحيه
 اتينا الى هذه البلاد الافلاخيه فكان خينيد جالس على
 كرسيها وضابط زمام ولاية اميرتها حضرة قسطنطين
 بك ابن تقولا بك سكارط زاده رجلا ورعا عالما
 متقى الله دارسا الكتب الالهيه واد الكنايس موقرا
 للكهنه فلما نظر ان كرسيه الرسولى دون الثلثه الكراسى
 البطريركيه ليس له دير وقف مخصص باسمه كباقي الكراسى
 فى هذه البلاد اوقف له هذا الدير المقدس الذى
 هو على اسم الجليل فى القديسين سيدريدونس العجايبى
 موقعه شرقى النهه الجارى فى بلاد ملاصقا للجسر وقد
 عمره جديداً ذكراً له ولوالديه بناء يسكنوه روسا ورهبان
 ابنا العرب والعمائر التى داخله وكافة القلالى قد
 تعمرت بحضورنا وله خارج اوقاف وارضى وهى
 مسطره فى دفتر الدير فالمامل بالا يصير اهمال بذكران

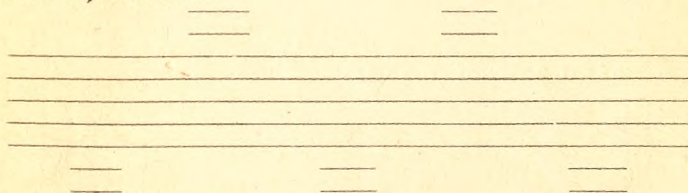
REZUMATUL TEORETIC MUZICAL

1. *Sunet*. Tot ce auzim se numește *sunet*.
2. *Notă*. Semnul care reprezintă un sunet muzical se numește *notă*.
3. *Portativ*: O grupă de 5 linii paralele orizontale și egale distanțate una de alta se numește *portativ*.
4. Liniile și spațiile se numără de jos în sus.

5	_____	
4	_____	Spațiul 4
3	_____	" 3
2	_____	" 2
1	_____	" 1

PORTATIV

5. Liniuțele mici de deasupra și sub portativ se numesc linii suplimentare.

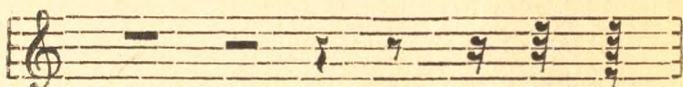


Valorile notelor muzicale



Notele muzicale au fost inventate de călugărul **Guido di Arezzo** din ordinul **Benedictinilor** la anul 1030. Pare-se că anul nașterii sale ar fi 1000. **Dată certă** a morții se dă anul 1050. Pentru invenția sa a fost chemat la Roma de către **Papa Ioan XIX** care l-a încurajat să-și desăvârșească opera și i-a aprobat sistemul de note. Acest sistem a rămas până în zilele noastre.

6. *Pauza*. Semnul care reprezintă trecerea în muzică se numește *pauză*. Sunt atâtea semne de pauze câte valori de note sunt.





7. Numirile notelor sunt:

Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do.



8. *Cheie*. Semnul care dă numire notelor se numește *cheie*.

Există 2 chei: cheia sol  și cheia Fa .

Denumirea notelor în cheia Sol:



În cheia Fa:



9. *Gama sau scara muzicală*: Un șir de opt note sau sunete, cari merg unite și în aceeași direcție se numește *gamă sau scară muzicală*:

10. Gama e de două feluri: gamă majoră și gamă minoră.

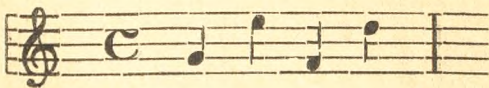
11. Măsură. Impărțirea valorii de note în grupe de durată se numește măsură, se prezintă prin o fracțiune. Avem mai multe feluri de măsuri.

Exemple :



sau

Zaț de muzică normal



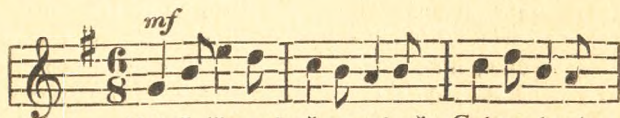
Aceeași bucată descompusă spre a se vedea de câte bucăți am avut nevoie



HORA UNIREI.

Poezia de V. ALECSANDRI

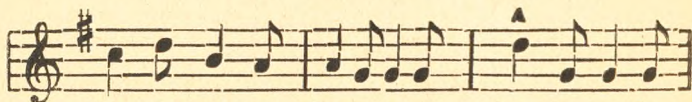
Melodie Populară



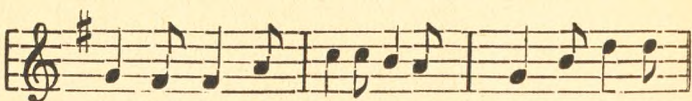
Hai să dăm mâ-nă cu mâ-nă Cei cu i-ni-



ma ro-mâ-nă, Să'n-vâr-tim ho - ra fră - ți - ei



Pe pământul Ro-mâ-ni-ei. Iar - ba rea din



hol - de piară, Piară du-șma - niî din țară,



În-tre noi să nu mai fi-e De cât flori și o-me-ni-e.

Hai să dăm mână cu mână
Cei cu inima română,
Să'nvârtim hora frăției
Pe pământul României.
Iarba rea din holde piară,
Piară dușmanii din țară,
Între noi să nu mai fie
Decât flori și omenie

Amândoi suntem de-o mamă
De-o făptură și de-o seamă,
Ca doi brazi într'o tulpină,
Ca doi ochi într'o lumină.
Amândoi avem un nume
Amândoi o soartă 'n lume,
Eu ți-s frate, tu mi-ești frate,
În noi doi un suflet bate.

Măi muntene, măi vecine,
Vino să te prinzi cu mine
Și la veață cu unire
Și la moarte cu 'nfrățire.
Unde-i unul, nu-i putere
La nevoi și la durere
Unde-s doi, puterea crește
Și dușmanul nu sporește.











Vin'la Mîlcov cu grăbire,
Să-l secăm dintr'o sorbire,
Ca să treacă drumul mare
Peste-a noastre vechi hotare,
Și să vază mândrul soare
Într'o zi de sărbătoare
Hora noastră cea frățească
Pe câmpia românească.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

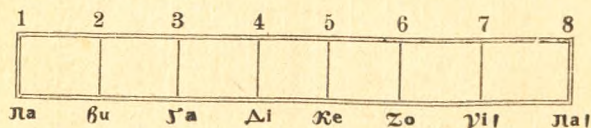
Model practic de Casă de Note muzicale

NOTE DE MUZICĂ BISERICESCĂ ORIENTALĂ (Psaltihie)

În scrierea muzicii bisericești cele mai întrebuițate note sunt următoarele 10 vocale:

- | | |
|--|---|
| 1.  = ison | 6.  = ipsili |
| 2.  = oligon | 7.  = epistrof |
| 3.  = petasti | 8.  = iporoi |
| 4.  = două chentime | 9.  = elafron |
| 5.  = chentima | 10.  = hamili |

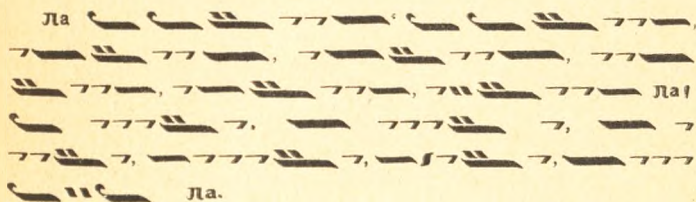
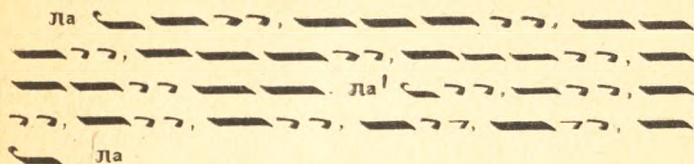
SCARA MUZICALĂ




Casa de alături cu aranjamentul notelor în casa tipografică, ne arată numărul total al notelor; am dat în model culegere de note simple și în urmă o cântare cu text.

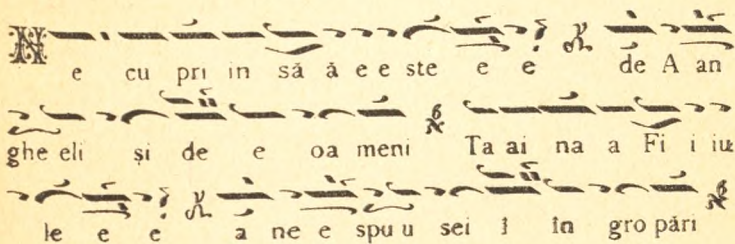
SEMNELE DE SCRIERE:


ла, Γα, βυ, βυ, Γα, Δι, κε; ла, κε, ζο, Δι, κε, Δι, Γα; νι, ζο, κε, ζο, νι, ла, νι; ζο, κε, ζο, Δι, κε, Γα, Δι; Γα, Γα, βυ, Γα, Δι, κε, ла; Γα, βυ, Γα, ла, κε, κε, ла.

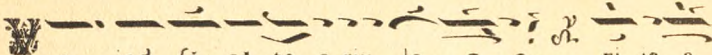
NOTE COMPUSE FĂRĂ CUVINTENOTE COMPUSE CU CUVINTE


O cântare în stihuri ce se cântă în Vinerea Mare
a patimilor Domnului. Glas 8  v.

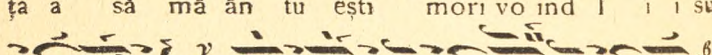
Născătoarea de Dumnezeu.




Maria Magdalena — 

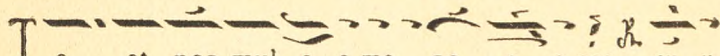


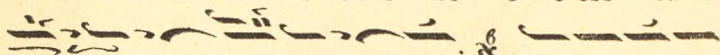
 o ind fă că to o riu le e e vi ia a


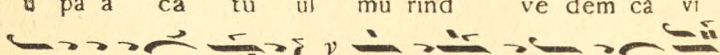
 ța a să mâ ân tu ești mori vo ind I i i su


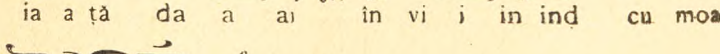
 se e e vi ia a ța ă fă ră ă moar te

Maria a lui Cleopa — 




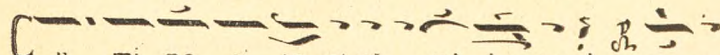
 To ot nea mul o o me ne e e esc cu u


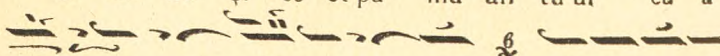
 u pă ă ca tu ul mu rind ve dem că vi


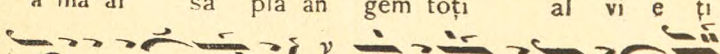
 ia a ța da a ai in vi i in ind cu moa


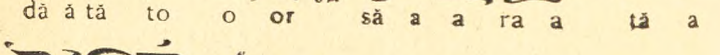
 ar tea ta

Născătoarea de Dumnezeu — 



 Cu mi ne și to ot pă mâ ân tu ul cu a


 a ma ar să plâ ân gem toți al vi e ți


 dă ă tă to o or să a a ra a tă a


 as tăzi mort



DE ACELAȘ AUTOR :

In pribegie.

Insemnări din războiul pentru întregirea neamului (epuizat).

Tiparul. „Cunoștințe folositoare“ Seria D, Nr. 16.

SUB TIPAR :

„Istoria unei cărți“, partea II-a.

Tiparnicul și Legătorul, Comanda și Calculația.

„Istoria unei cărți“ partea III-a.

Scrittori, Editori și Tipografi.

IN PREPARAȚIE :

Ghidul cimitirului Șerban-Vodă (Belu) (istoric, alfabetice și ilustrat).

Tălmăciri de vise la români.

Cum se scrie un Calendar.